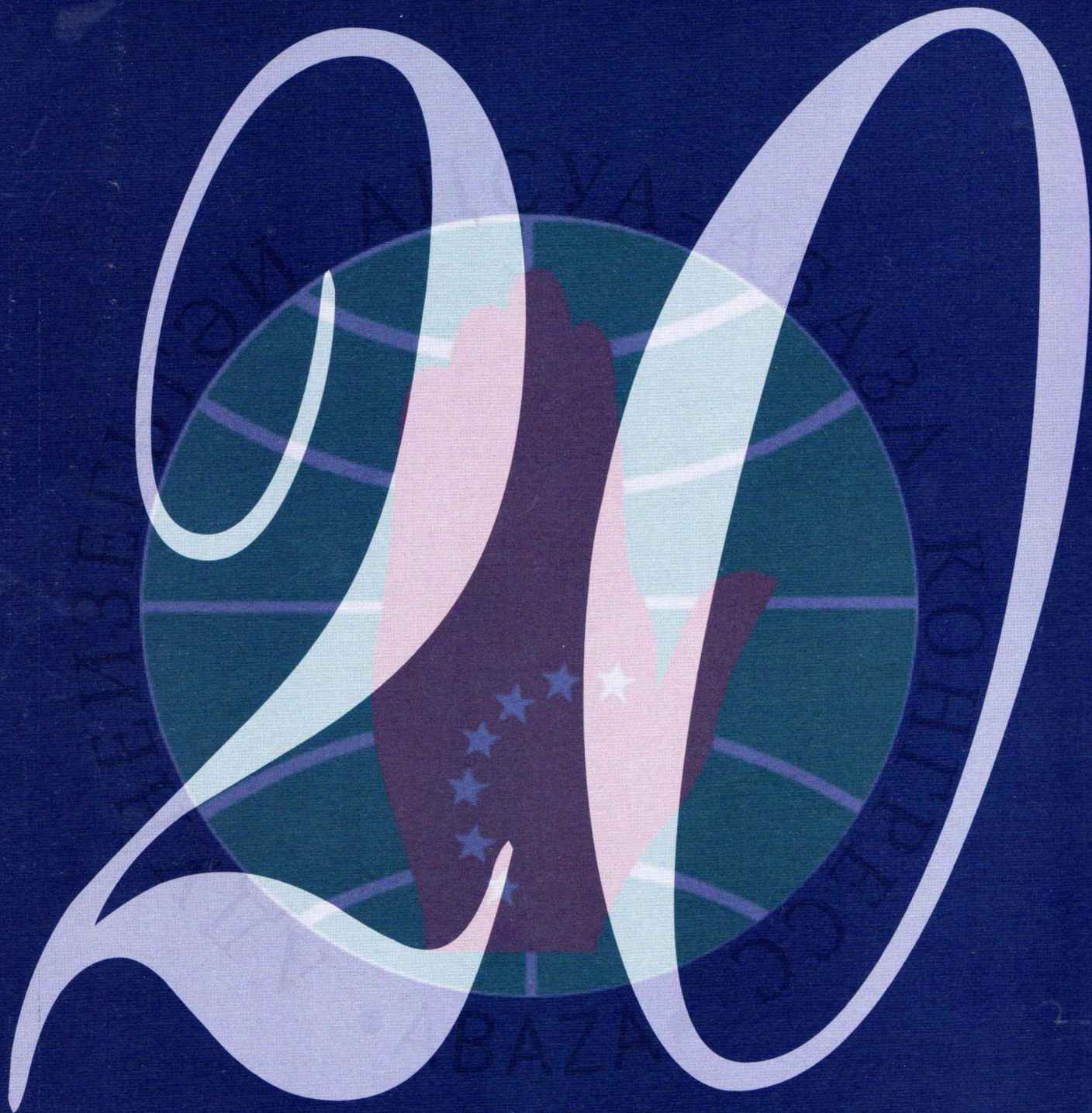




ЖӘЛАР РЕИДКЫЛАРА ААМТА

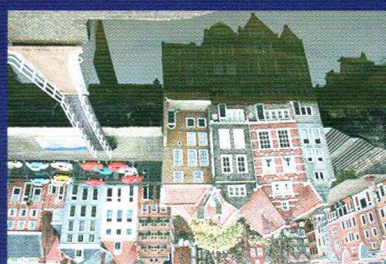
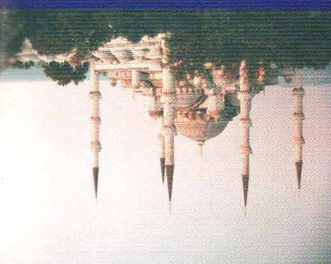
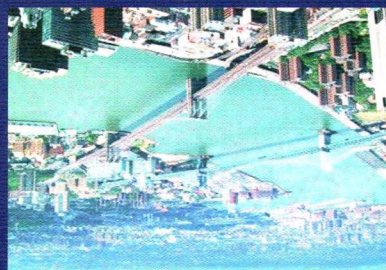


ВРЕМЯ СОБИРАТЬ НАРОД



1992 шықаса, цэыббрамза 7-8 рзы ацсуа жэлэр ртоурых мѡакѡа реихысырта атып цшѡа Лыхнашта имѡацган I Адунеизегътѡи ацсуа - абаза Конгресс. Аибашьра мца ашыра иалиааз ари аиѣкаара хықѡкы хадас иамоу атоурых залымдара еихнашаз ѡауаажэлэр реидкылара, рыпсадгьыл ахь, Апсныѡа рхьарцшра ауп. Ѧеижѡа шықѡса раахыс уи знысыз амѡа атѡы рныцшуеит абри атыжьымтаѣы еидкылоу асахьақѡеи антѡамтақѡеи.





Акыр иапцоу хашыцэа, ҳаҳэшыцэа, ҳџыынџыуаа!

Адунеи ахынзаназаазо еиуеипшым атэылақэа ирыланхо, зхыпхызара раџоу ҳџыынџыуаа шэџурыхтэ псадгыл Аџсныи шэареи шэеипылара амш ааигэаитэааит Анџэа ҳазшаз!

Аџсадгыл псадгылуп, ихароуп иааигэоуп ҳэа иџазам, уахыџазаалак уи уахэтакны, ужэлар уреиуан унхоит. Аџоурых пшатлақэ баапсы адунеи ипсаџьаны иаланапџаз ҳауаажэлар реидкылараз ауп изапџаз сынтэа шеижэа шықэса зхытца аџсуа-абаза жэлар адунеизегьтэи Рассоциация. Иит иара аџсуаа даџа пышэара аамџа баапсык ианаатэгыла ашықэсаз. Адунеи анызаара рлахынтдамхарџ ҳажэлар азэк еипш реидкылара, ҳџыынџыуаа рыпсадгыл аџеипш аиқэырхара ралахэхара акэын шеижэа шықэса рапхэа ари аиџкаара аџапхэа хықэкыс, ус ҳадас иқэгылаз. Уи алыршан, аибашьра ашытахь ҳтэыла аџапхэа аамџа иқэнаргылоз ауадаџрақэеи ашэартарақэеи риааирагьы шалыршахаз еипш.

Арт ашықэсқэа зегьы аџсуа-абаза жэлар адунеизегьтэи Рассоциация аусура шыншеижэа ҳэынџқарра инареиҳаны ирыланхо аџсуааи абазақэеи реигэныџра, рџоурыхтэ псадгыл ахь рхьарпшра, рырхынҳэра, адемографиаџэ зџаарақэа рызбара иазкын. Убри иабзоураны ираџэаџеит зыпсадгылахь ихынҳэуа, ара зынхара-зынџыра еиџызкаауа, аҳэынџқарратэ усбарџақэа рџы аус зуа, абизнес знапы алакыу, зхэыџқэа аџсуа школқэа рџы, ауниверситет аџы атџара рџо, зџеипш зыдгыл гэакыа иадызхэалаз ҳџыынџыуаа.

Иахэа Аџсныи ахыпшымра азхэџоуп, аҳэынџқарра дузза Урыстэылатэи Афедерациеи ҳареи иахэагьы уатэгыи ҳусеиџура иабзоураны адунеижэларбжьаратэ еимаџарақэа рыџедырџбаауеит, еиџашьақэгылоит аекономика, абзаџаратэ инфраструктура.

Аус дуқэа шьџоуп ҳапхэаџа. Урт рызбаразы ахархэара роуроуп амџ җыџқэа, иахэа уажэраанза ҳажэлар иаадырпшуа уадаџрак аџапхэа ахьамџра, еиқэшахэџрала аусеиџура, ҳџыынџыуаа мџахык џбаала рыпсадгылаџ имџапысуа аџстаџара ралархэра.

Иџоуп усеиџурада лыџшэа зоураны иџам ахырхарџақэа.

Аҳэаанхыџ иџоу ҳџыынџыуааи ҳареи ҳаимаџара аргэџэара, урт рыпсадгыл ахь рыхынҳэра арџца-кроуп изыкызааша. Аџар рыпсадгылаџ атџара рџартэ, аусурџа роуртэ, рбизнес еиџыркаартэ, Аџсныи из иаазаз рашьџэеи раҳэшьџэеи дарей еиџырзеипшу апроџектэа аџырџалартэ аџагылазаашьа роуроуп. Абартқэа раан ауп зыпсадгылахь ихынҳэыз ауаџы араџа дапшэыманы, иуаажэлар дрылахэны даныџало.

Адунеиаџ иџамлазаџ еиқэшаны иџоу ажэлар реидкылара аус афинанстэ џаџџы амамқэа қэџиарала имџапысуа. Малда аџыџынхара, аџагылазаашьа җыџ аџаршыџылара уҳэа егырт азџаара уадаџқэа рызбара залыршахом.

Адунеи аџы ус иапуп, абасеипш ажэларқэа рлахынтџа иадхэалоу аус азбаразы адиаспореи аҳэынџқаррей еиџхырааны иапырџоит аџсадгыл ахь ахынҳэразы иаџаху афинансқэа ахьеизакхо афондқэа. Аџсуа ҳэынџқарра заџык ауп зхала, џхыраарада ари азџаара зызбарџ иаџу.

Аибашьра ду зхызгаз, иблү, ирхэашоу, иахэа уажэраанзагьы зшьапы изықэымгылаџ, адэахьтэи афинанстэ џхыраара зхы иархэаны аекономикеи аинфраструктуреи реиџашьақэыргылара иаџу аџсуа ҳэынџқарра даџа ҳџыынџыуаа алахэымқэа, аглобалтэ џакы змоу арепатриация азџаара азбара амџ ақэхом. Ҳара иахуалуп аамџа мгакэа ҳапсадгыл аџеипшаз зыџа псыхэа ыџам ари аџы аҳалшарақэа еилахџарџ.

Хымџада, аиубилеитэ конгресс аџны ҳара зегьы ҳгэы иџџо азџаарақэа шьџыххоит, аделегатџэа ргэаанагарақэа еибырхэоит, ҳажэлар рџапхэа иқэгылоу апроџлемақэа рызбашьа иалаџэажэоит. Агэра згарџ стэхуп, абасеипш аџэажэара ду ашытахь, иаразнак иахэеипшу ҳапсадгыл Аџсныи зырџаџаша аус дуқэа напы шыдҳаркуа.

Дызустзаалак, ианакэзаалак, дахыџазаалак игэалашэозааит ипсадгылы ижэлари рзы акыр дшапцоу!

Александр АНҚӘАБ,

Аџсныи Аҳэынџқарра Ахада



Абхазия уверенно смотрит в будущее



Т.М. Шамба – Президент Всемирного абхазо-абазинского конгресса

Абхазия свободная и независимая Республика. Она стала субъектом международного права, обрела долгожданную независимость. Её признают.

И в этом огромную историческую роль сыграла Международная Ассоциация абхазо-абазинского (абаза) народа, которая была образована 6 октября 1992 года в самые трагические дни нашего народа. Трагедия, обрушившаяся на народ Абхазии, объединила нас. Народ Абхазии вместе с братскими народами Северного Кав-

каза, многими регионами России, Турции, арабских и других стран сумели одержать победу.

В июле 1994 года в освобожденной столице – городе Сухум состоялся второй Всемирный конгресс. Тогда же мы и договорились следующий Конгресс провести в Карачаево-Черкесской республике. Такой Конгресс состоялся при активном участии абазин и черкесов. В центре внимания делегатов и гостей Конгресса стояли проблемы развития языка, культуры, повышения самосознания народа, сближения и взаимопонимания не только народа АБАЗА, но и наших братьев, живущих на Кавказе, наших соседей. У нас общая Родина – Кавказ, и поэтому наша совместная задача – добиться здесь мира, согласия, благополучия и процветания.

К сожалению, мы видим, что геополитическое соперничество в мире вообще и на Кавказе, в частности, нарастает. Происходит глобальная перегруппировка сил в мире. В этот процесс втягиваются различные регионы планеты, в том числе и Кавказский регион.

Грузия интенсивно использует ситуацию вокруг Абхазии для выдавливания России из Абхазии и Северного Кавказа. И мы знаем к чему все это может привести.

Международная Ассоциация абхазо-абазинского (абаза) народа (МАОАН) за 20 лет своего существования проводила и проводит огромную и неоценимую работу по консолидации этноса абаза, проживающего в более чем 40 государствах мира. Вот некоторые направления деятельности Ассоциации:



– формирование абхазской национальной идеи, интегрирующей народ абазы, находящийся в различных государствах мира. Концепция широко обсуждалась, была опубликована в печати. В ее подготовке приняли участие ученые, интеллигенция Абхазии, России, Турции. Концепция после доработки была утверждена на заседании Исполкома МАААН в Стамбуле (Турция). Члены Исполкома от Турецкой Республики, культурный центр «Кавказ», диаспора в целом проделали колоссальную работу, чтобы заседание Исполкома МАААН прошло на высоком уровне;

- регулярные выезды и встречи членов Исполкома МАААН с нашими соплеменниками во многих странах мира – России, Турции, Сирии, Иордании, Египте, Германии, Голландии, Великобритании, США, Тунисе. Как правило, на заседания Исполкома МАААН приглашались руководители абхазских, адыгских и других кавказских диаспор. Наиболее интересными и запоминающимися были заседания Исполкома в городах: Стамбул, Дамаск, Каир, Штутгарт, Мюнхен. Особо хочу подчеркнуть, в такие поездки мы приглашали руководителей Конфедерации народов Кавказа, Международной Черкесской Ассоциации, депутатов Российского парламента, лидеров национальных организаций Северного Кавказа;

- регулярные встречи членов Исполкома МАААН с руководителями законодательной и исполнительной власти России, Турции, Сирии, Иордании, стран Европы. Такие встречи очень важны и необходимы, так как позволяют довести до сведения высшего руководства зарубежных стран, международных организаций (ООН, ЕС, ОБСЕ и др.) позицию Республики Абхазия.

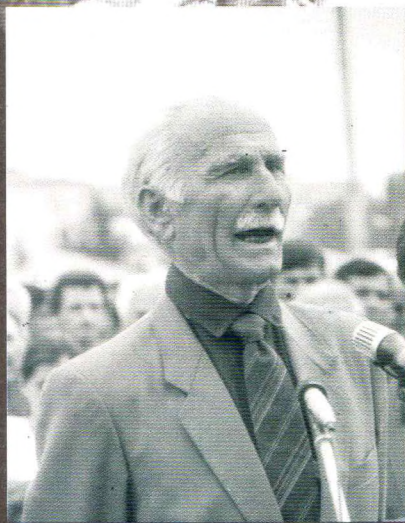
Суверенная Республика Абхазия уверенно смотрит в будущее. Образован Абазинский район в Карачаево-Черкесской Республике, который станет культурно-экономическим центром Абаза на Северном Кавказе. Однако впереди еще много фундаментальных проблем, которые нужно форсированно решать народу Республики Абхазия. Сегодня народ абазы подошел к рубежу, за которым должен наступить рывок к цивилизованному сообществу. Эффективность такого развития в созидательной работе Международной Ассоциации абхазо-абазинского (абазы) народа, Президента, Парламента, Правительства республики Абхазия, институтов гражданского общества страны.

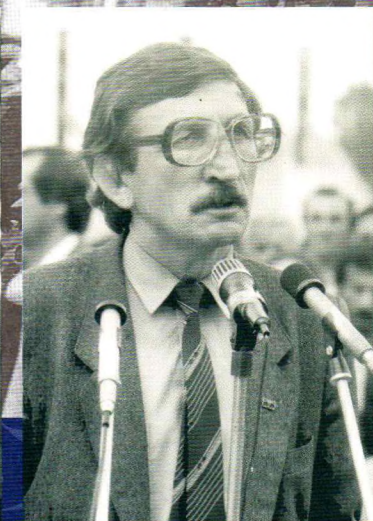
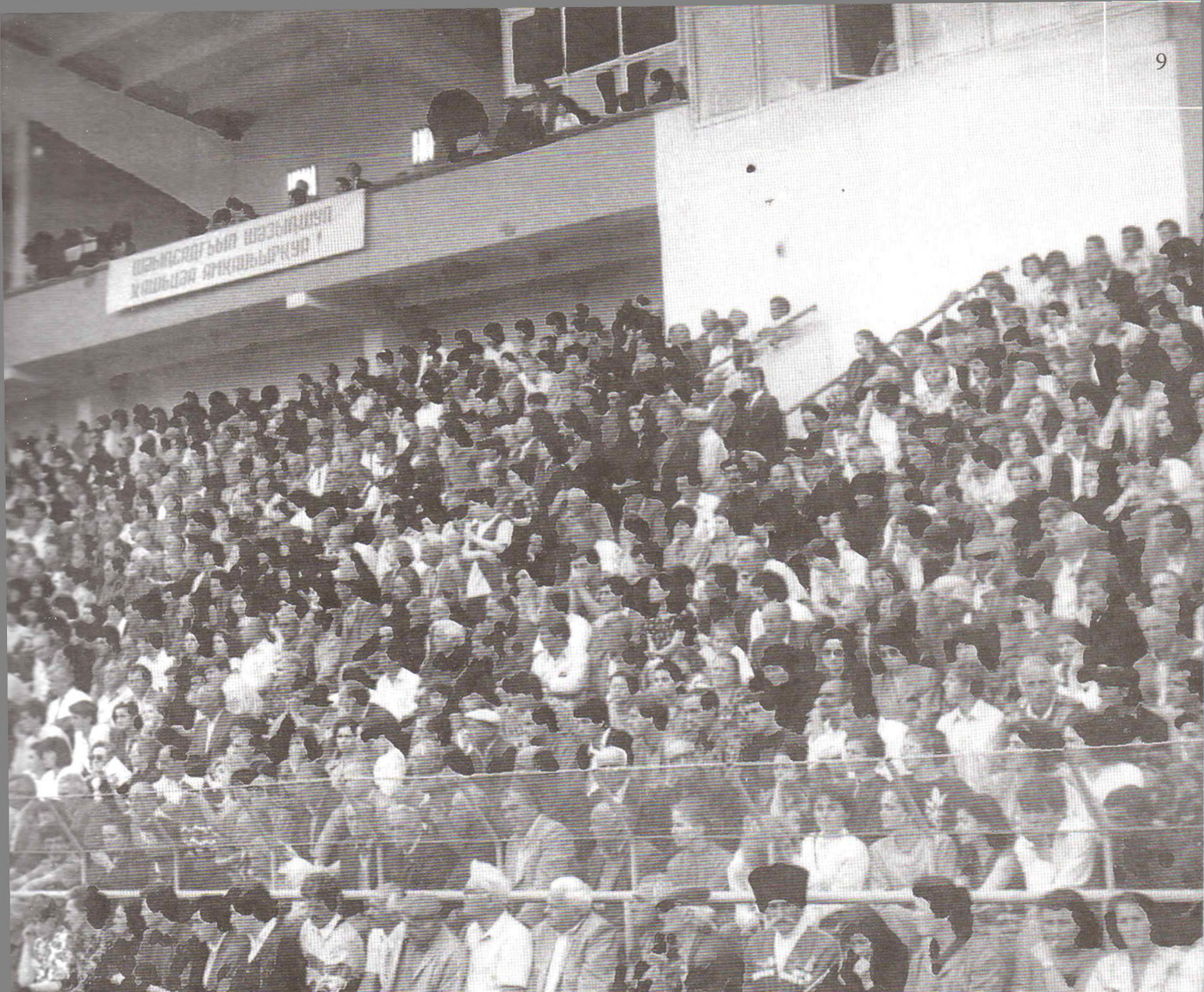
На этом пути будет много помех, но мы, абхазы, имеющие многотысячную историю, сохраним суверенитет и построим демократическое цивилизованное государство. и создадим высокое качество жизни для многонациональной Республики Абхазия.















“Мы, адыги и абхазы,
есть два дерева –
одних корней родные
братья. Нам друг без
друга не жить
на этой земле...”

Заур Налоев













Первый Всемирный конгресс абхазо-абазинского (абаза) народа, состоялся 7-8 октября 1992 г. в с. Лыхны (Республика Абхазия). В его работе участвовали делегаты из Абхазии, Адыгеи, Германии, Голландии, Иордании, России, Саудовской Аравии, Сирии, Турции, городов Москвы и Санкт-Петербурга, а также представители Кабарды, Чечни, Карачаево-Черкесии, Дагестана, Аджарии, Алании. На конгрессе было принято решение о создании Международной Ассоциации абхазо-абазинского (абаза) народа, был избран Исполнительный комитет, которому было поручено разработать и принять Устав Ассоциации.







**ИЗ ВЫСТУПЛЕНИЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ВЕРХОВНОГО
СОВЕТА РЕСПУБЛИКИ
АБХАЗИЯ В. Г. АРДЗИНБА НА
I ВСЕМИРНОМ КОНГРЕССЕ
МАОАН**

Уважаемый народ! Прежде всего я хочу от всей души приветствовать всех делегатов и гостей, прибывших на Первый Всемирный конгресс абхазо-абазинского (абаза) народа для участия в его работе.

В особенности хочу поприветствовать братьев из-за рубежа, кото-

рые прибыли сюда, несмотря на такую тяжелую, опасную ситуацию, и приехавших с Северного Кавказа делегатов и гостей. Пусть благословит и вас, и нас наша историческая общая родина – Абхазия!

К нынешнему конгрессу мы готовились уже давно. Но как известно, в августе Госсовет Грузии, вооруженный до зубов, напал на Абхазию, началась Отечественная война. Из-за этого организация конгресса была сопряжена со многими труд-



ностями, но, несмотря на это, мы решили его провести. Почему мы так решили? Война стала для нашего народа большой трагедией, но не запугала нас. Наш народ не испугался, не стал перед врагом на колени. Абхазов (абаза) не так уж и мало, как думал агрессор. Нас поддержали наши братья абазины, адыги, чечены, русские, казаки с Северного Кавказа. За оружие, чтобы защитить Абхазию, взялись и наши братья, прибывшие из-за моря. Словом, сегодня наш народ в состоянии и защищать Родину, и решать мирные вопросы. Порабощение абхазов-абаз сегодня невозможно. Это ярко продемонстрировала война.

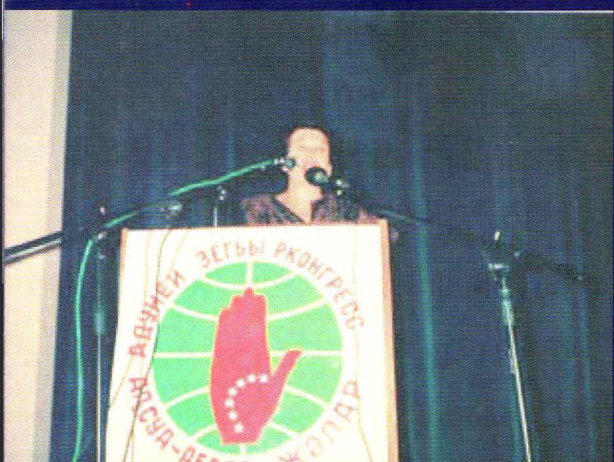
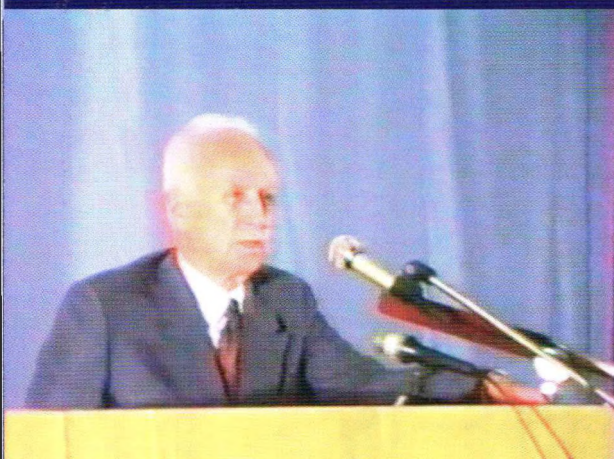
Руководство Грузии давно проводит геноцид абхазского народа, но это делалось тайно, а сегодня – явно. Вооруженная до зубов – с тяжелой техникой, авиацией, военно-морскими силами – пятимиллионная Грузия напала на 100-тысячный абхазский народ.

Эта военная агрессия направлена не только на геноцид абхазов. Ее целью является изгнание из Абхазии всех людей негрузинской национальности, упразднение абхазской государственности, чтобы сделать Грузию, в том числе и Абхазию, мононациональным, унитарным государством.

Абхазской государственности, как вы знаете, свыше 1200 лет. Ее упразднение – вот основная задача нашего врага, но мы уверены, что он не достигнет своей цели.

Имперская политика еще жива. Агрессор установил на занятой территории





Абхазии оккупационный режим, заменив им законное конституционное правительство. В войне погибли сотни людей, тысячи ранены, агрессор сжигает села, грабит. Но как бы ни старался враг, его дела сегодня не очень хороши. Наши Вооруженные Силы начали изгнание врага из Республики Абхазия. За последние дни освобождена западная часть Абхазии. Это значительная победа. Я думаю, это одно из событий, открывающих новую страницу нашей истории.

Нам, абхазам, не нужно ничего чужого, мы ни на кого не нападали – на нас напали. И мы имеем право бороться за свободу нашей Родины. На это нас благословил Бог. Значит, мы победим! Я хочу, чтобы вы все в это поверили.

Отмечу: живущие сегодня в Абхазии абхазы не различают людей по национальности, вероисповеданию или какому-то иному признаку. Это не было в обычае наших предков, этого нет и в нашем характере. Мы не хотим поработать кого бы то ни было, но мы и не собираемся прислуживать кому бы то ни было. В Абхазии живут люди многих национальностей, между ними нет споров. Малым империям это не нравится, они стараются стравить народы, но это им не удастся.

Я не думаю, чтобы кто-нибудь упрекнул абхазов (абаза) за то, что они во имя этого священного дела подняли оружие. В опасный момент мы не оказались одиноки: плечом к плечу, как один, встали рядом с нами народы – участники КНК. Их верные сыновья не испугались врага. Многие погибли и навечно преданы земле Абхазии! Мы склоняем головы перед их памятью. Абхазы (абаза) за океаном поддержали нас в деле защиты Абхазии. Нас поддержали мировые прогрессивные силы – от Америки до Казахстана. Они осудили нападение вооруженных сил Грузии на Абхазию. Сегодня мы получаем гуманитарную помощь, в основном из России и Турции. Разрешите мне от

имени абхазов (абаза), от вашего имени выразить искреннюю благодарность всем народам, поддержавшим нас в такой опасный момент.

Одна из наших целей – строительство в Абхазии демократического государства. Одним из первых документов, принятых Парламентом Абхазии, была Всеобщая декларация прав человека.

Сегодня уже надо пересмотреть экономическую политику Абхазии. В ее разработке должны принять участие наши братья из-за моря. Наряду с решением вопросов политики и экономики республики надо всемерно укреплять связи с нашими зарубежными братьями. Для этого надо решить следующие вопросы:

1. Следует восстановить на Родине правовой статус абхазов (абаза), представителей диаспоры других горских народов, изгнанных во время русско-кавказской войны в XIX веке. Они должны иметь права незаконно изгнанных с Родины. Этот вопрос надо поставить перед компетентными органами соответствующих государств и ООН.

2. Парламенту следует принять закон о двойном гражданстве.

3. Необходимо создать государственную организацию по вопросам репатриации.

4. Надо открыть наши консульства сначала в Турции и России, а затем и в других государствах. В регионы Северного Кавказа нужно послать наших государственных представителей.

Немало предстоит нам дел. Думаю, делегаты остановятся на этих вопросах.

Безусловно, есть многое, что нужно нам обсудить. Но главное – мы сегодня взялись за решение вопроса, имеющего большое значение для Абхазии и живущего за ее пределами абхазского (абаза) народа.

Желаю хорошего настроения, успехов в завершении начатого нами дела!





**24-26 ИЮЛЯ 1994 г. В СУХУМЕ И
ПИЦУНДЕ ПРОХОДИЛ
II ВСЕМИРНЫЙ КОНГРЕСС АБХАЗО-
АБАЗИНСКОГО (АБАЗА) НАРОДА**

Второй Всемирный конгресс МАААН начал свою работу 24 июля 1994 года в столице Республики Абхазия – Сухуме. На него прибыли 240 делегатов и многочисленные гости из России, Турции, Сирии, Саудовской Аравии, Германии, Голландии, Швейцарии, США. Вступительным словом Конгресс открыл Президент МАААН Тарас Шамба. Затем с речью выступил Председатель Верховного Совета Республики Абхазия Владислав Ардзинба. Прозвучали выступления других участников форума.

26 июля Конгресс продолжил свою работу в Пицунде. После выступлений делегатов и гостей были приняты Резолюция и ряд обращений.



ИЗ ВСТУПИТЕЛЬНОГО СЛОВА ПРЕЗИДЕНТА МЕЖДУНАРОДНОЙ
АССОЦИАЦИИ АБХАЗО - АБАЗИНСКОГО (АБАЗА) НАРОДА Т.М.ШАМБА
ОТ ВОЙНЫ – К МИРУ, СОЗИДАНИЮ, ЕДИНЕНИЮ

Сегодня для нас великий день. Живущие в разных странах мира абазыны и абхазы, одним словом, абазы, собрались на исторической родине на второй Всемирный конгресс. Прошедшие со времени нашей первой встречи месяцы были полны невероятных трудностей, трагедий, сложнейших проблем, связанных с войной. Теперь мы встали перед лицом новых проблем – послевоенных.

Перед нашей Родиной сейчас стоит наиважнейшая задача – строительство многонационального суверенного, демократического, правового государства – Республики Абхазия. Ассоциация должна найти свое место в возрождении абазыно-абхазского этноса, в формировании абхазской государственности. И хотя Ассоциация не занимается политическими вопросами, мы готовы всесторонне помогать,





способствовать созданию органов государственной власти и местного самоуправления, разработке и принятию Конституции Республики, а затем конституционных и иных законов – о власти президента, выборах, собственности, правах человека, экономике и т. д.

Обеспечить благоприятные возможности для восстановления экономики Абхазии могло бы создание свободной экономической зоны на всей территории Республики.

Ассоциация должна способствовать изучению родного языка. Абазы сегодня живут более чем в сорока странах мира. Большинство наших соотечественников, соплеменников лишены возможности читать и писать на родном языке, а в некоторых странах дети не знают даже о своей национальной принадлежности. Идет быстрый процесс ассимиляции. Потеря языка наблюдается не только в зарубежных странах, но и на нашей исторической родине.

В Абхазии принята программа развития абхазского языка, но она не выполняется. Мы много и бесплодно спорим о переводе алфавита на латинскую основу. Пока мы спорим, тенденция ассимиляции становится необратимой.

Нам надо поощрять генетическое тяготение человека к земле своих предков. Обретая Родину наш соплеменник обретает себя, испытывает второе рождение. Так давайте поможем друг другу



**ИЗ ВЫСТУПЛЕНИЯ НА II КОНГРЕССЕ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА
РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ ВЛАДИСЛАВА АРДЗИНБА**

АБХАЗИЯ: МЕЖДУ ПРОШЛЫМ И БУДУЩИМ

То, о чем я буду говорить — попытка оценить происшедшее в Абхазии в промежутке между I и II Конгрессами, охарактеризовать наше нынешнее политическое и экономическое состояние, наконец, бросить взгляд на будущее Абхазии.

Трагедия, которая произошла в Абхазии, начиная с 14 августа 1992г., это, конечно, не конфликт. Это война, война Грузии против Абхазии, одного государства против другого государства, сравнительно большого — для Кавказа — против маленького.

Ввод войск на территорию Абхазии был актом агрессии, ко- ●►►►

торая стала возможной, поскольку в соответствии с Ташкентским соглашением Грузия получила значительное количество вооружения. Именно это создало в Грузии иллюзию того, что можно в одночасье решить проблему Абхазии путем силы. Сам акт агрессии и войны против Абхазии является следствием грузинского национал-шовинизма, который, к великому сожалению, имеет в Грузии давние корни. Эта агрессия стала одним из проявлений амбиций малой империи, как именовал Грузию выдающийся ученый и правозащитник А.Д. Сахаров.

Даже после ввода войск на территорию безоружной Абхазии мы все еще продолжали надеяться, что войны удастся избежать. Но надежды быстро исчезли. Рассуждения лидеров Грузии о том, что ввод войск был осуществлен для охраны железных дорог, что Председатель Верховного Совета Абхазии дал согласие на него – все это циничная ложь, которой подивился бы даже такой специалист в области мотивировок агрессии, как Адольф Гитлер.

Несмотря на то, что мы оказались в критическом положении, наш народ не пал духом и не отказался от сопротивления.

И в этот критический час, когда решалась судьба Абхазии, когда стоял вопрос о том, быть ему или не быть, народы Северного Кавказа вместе с нами встали на защиту Абхазии. Мы ощутили могучие плечи своих единокровных братьев, протянули к ним руки за помощью, и они ответили крепким рукопожатием.

Не остались в стороне от несчастной своей Родины и наши братья, представители многочисленной нашей диаспоры. Здесь были добровольцы – ваши и наши дети, здесь была ваша финансовая помощь, здесь были продовольствие и одежда для Абхазии. Вы защищали свою Родину. Это был и ваш священный долг.

Объединившись все вместе, мы сумели выстоять и победить кровавого врага, который осуществлял геноцид абхазского народа, изгонял с территории Абхазии все негрузинское население.

Я поздравляю вас всех с этой победой!

Вместе с тем наша общая победа – выдающееся событие в истории Абхазии и современной истории Кавказа – не должна вызывать у нас эйфории. Я не согласен с теми, кто считает, что мы уже добились суверенитета и независимости. Впереди у нас очень сложный и опасный

путь, и мы должны трезво оценивать сложившуюся ситуацию.

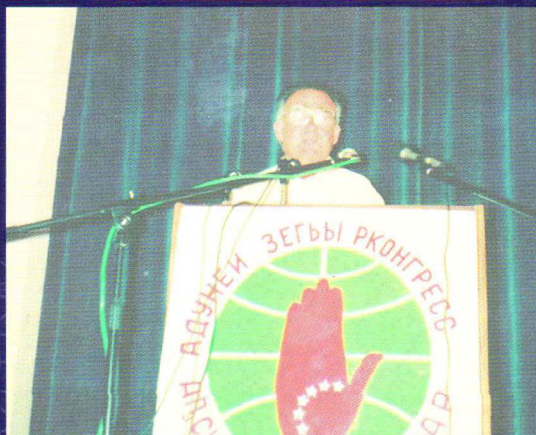
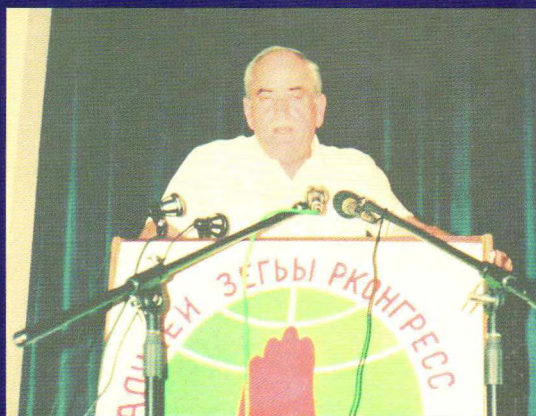
Да, де-факто мы существуем, пытаемся строить свое молодое, но с давними историческими традициями, государство; да, сегодня в Абхазии не идет война и в целом царит спокойствие. Вместе с тем, главная наша забота связана с упрочением мира, с обретением гарантий безопасности нашего государства, безопасности народа.

На этом пути мы достигли определенного прогресса.

Проблема взаимоотношений Абхазии и Грузии стала международной проблемой, проблемой мирового сообщества. В поисках путей к миру в качестве заинтересованного посредника участвует, что исключительно важно, великая Россия. ...Мы за самые тесные братские отношения с ней. В России живут наши единокровные братья, народы России оказывали и оказывают нам помощь. В российских вузах получили образование тысячи жителей Абхазии. В Абхазии живут десятки тысяч русских, которым далеко не безразлично то, как будут складываться отношения России и Абхазии. Стремясь к укреплению связей с Россией, мы вступили в Ассоциацию республик Северного Кавказа и Юга России, обсуждаем возможности договоров с другими республиками.

Мы надеемся, что нас не будут пытаться изолировать от России, что пока еще, к сожалению, делается.

Поэтому мы выступаем за то, чтобы до полномасштабного урегулирования взаимоотношений Абхазии и Грузии заключить Временное соглашение между Россией и Абхазией, которое решало бы проблемы финансов, экономических, культурных связей и т.п.



ХХЫШЬТРАХЪ АМФА



Ииуль мза 1994 шықәса рзы
Адунеижәларбжъаратә аҭсуа-
абаза конгресс аҭны Аҭсны
ашәкәыџәа Реидгыла
анапхгафы, Апсны жәлар рфо-
рум "Аидгылара" раҭхьатәи
ахантәафы Алықьса Гогәуа
иқәгылара аҭнытә

Инасыҭуп абасеиҭш иҭкоу
аиқәшәара алишартә иахь-
ыҭкалаз. Ари иахьтахеит хәа
мацара изыкаломызт. Иааит иара
аеҭхәара, иара аамтә. Нас ааигәа
иҭазгы, хара иҭазгы абрахь хьы
археит, ара, ххәышҭаара ахьмы-
зыз, хамца еиқәырханы иахьхамоу
ахь, зны рыцхашьара ҭамҭакәа ҳац-
кьаны адунеи ҳақәзыҭсаз аҭоурых
уажәы иҳаднагалаз аиниарахь.
Абри аиҭш аиниара иахьымзаз,
аҭоурых азыблара иалаззаз
ажәларқәа рацәоуп. Хәизара ду

анаахартуаз, Аҭсны зыҭсы ақәызҭаз рахатыр азы хьшапы
ҳахьынзақәгылаз аминутқәа рызкын убарт ишықәҭоз иҭа-
хаз ажәларқәагь, иахьа адунеи ахьынзаназаазо зхақәитреи
зхьымҭшыреи зхы ақәызҭо зегьы. Хара ара еиниаз шьала-
дала ҳаишьцәазар, уртҭи ҳареи ақәҭарае ҳаишьцәоуп. Иахьа
абас ҳаиниартә хҭазҭаз аамтә - аамтә еиҭасымтә дууп.
Уи шьалагь икәабоуп, ахәра хьантәқәагьы ануп, ахьаа
бааҭсқәагьы ныкәнагоит, аха агәыграқәагь ацуп, еиҳаракгьы
ҳара ҳаиҭш атәра зхызхырц иаеу ажәларқәа рзы. Ииасу-
еит, 20-тәи ашәышықәса мацара акәымкәа, аџабатәи
азқьышықәсагьы. Ахьатәи азқьышықәса агәашә ҳалагылоуп.

АҢСНЫТӘИ ТЫРҚАТӘЫЛАКА АМЫТКӘМА

Зытсадгьыл ишазхьаауаз инымфасыз Орхан Ашамба изкны

Сылагырз сзынкылом, устәуоит, Орхан!
Җага-хашьхагь еигәныфәуеит - сцәуабжь рахан!
Узхылцыз уан рыцха, уан гәаша лакәзаргьы -
Улызцәуарымызт, хдауагьш ду, са сеигьш!

Уахәшья гәыблы - еихәшья еикәаблы улыгьхазаргьы -
Убригь илоурызма са исқәашьхаз ағеигьш!
Угьха гәакья лакарагь уа иблыда, рхәазаргьы -
Убригьы илхылгару - са исхызго агәырфәеигьш!

Рыхфә ргәырфә - рфәш хышхытәә инеицыларгьы, -
Са схьаа мца зеикәтәома - хәаак интагза!
Егья мыткәма уа мшыннырцә инеицырхәаргьы -
Аарцәтәи са смьткәма фәакзоуп - иеакза!..

Са стәуара — атәуароуп утсадгьыл, Орхан!
Смьткәмагьы - уи амыткәма акәны иузхәан!
Сагьызымго-сагьеикәзмырхо - уаз рацәа стоуп!
Уигьы Агьсны иагымхаз - лоунытә лахынтдоуп!

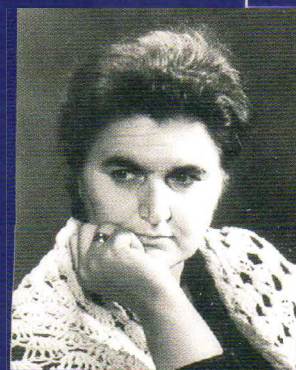
Ухы-угьсы зегьы арахь - утсадгьыл ахь иканы!
Уншьян затә акәханы - тәым дгьыл иазынхаз!
Угәы-угәатцәа, утәитыгьш ду - зегь рыла уагьсуаны! -
Арахь змилат хьзы, зыжәлагьы зыхьны иргәхьаз!

Иахгьыларан - иахгьымлаз, еитах хгәы зыршәшьыз!
Хаззынамзас — иахзаамзас, хашья гьшзас, зырхәаз! -
Шәә шәахь снейуеит, Агьснаа, шәысзыгьшыз! -
Зысалам гәыкы-тәыкы мфәхара ишықөыз инхаз!

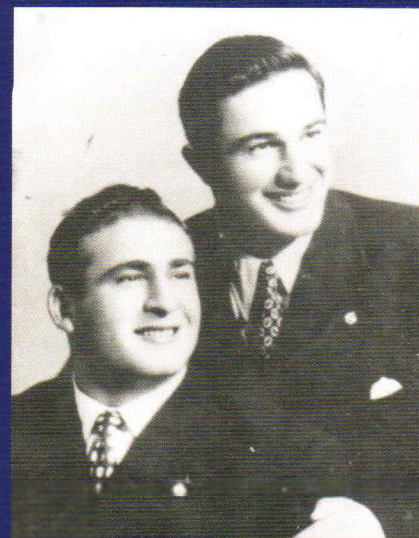
Зыфәны-зидәны изахымлаз, иахьанзагь икьагьтажәызтәыз! -
Зхьыштрахь изыхнымхәыз — хзиас мафгьтәә!
Ххыгьхьазара еитартәхьаз уахагьы еихазымтәыз! -
Атәым бахчагь знымаалаз - хатцла махәфә!

Хушьтауазыррагьы - иахьакәума, иацакәума! -
Иианзагь иацәызхьаз уакәней, Орхан!
Халахьчышәарагьы - уа ижәйтәума, ифьцума! -
Ухагьхаанзагь - хулхәданы! - мычқәак ирхәахьан!

...Устәуоит, устәуоит, суеимада еикәтәом! -
Сгәы шгәоухә, ишгәлоутцәи тәы мыжда-тәы!
Ааигәантәгьы — сзыназом, харантәгьы — егьызбом!..
Ас — иахьа, ас уатцәы, ианбанза — уатцәы!..
2002 ш. — октиабр



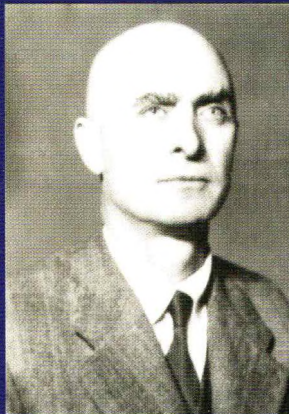
Нели ТАРЦХА



Ат-Панба Ирфани Ашамба Ор-Пани



Тарас Шамбеи
Орхан ипцха Зеррини



ОМАР БЕИГЭАА



Астамфылтәи аңсыуа бжыы

Амшын еикәа сыгфынгылауп –
Иасымша нырцә сыңшыуа.
Мышыи тәреи зегыи ыисуеит-
Рыңба ыкам са сзынхуа.

Сгәы-сгәатцәа нырцәка иынхаит,
Сзызысауам, сзыңгыруам,
Згәахәтәыи иахъзау ргәыргъабжыи нгао,
Сара сгәы хәуп, схәаа тәауам.

Мрагыларантәи ңшак аасысыр –
Рыңсы алаушь хәа сахәауеит.
Мрагыла ицао ңшак аасысыр –
«Сымшра рызга!» - хәа стцәауеит.



Омар Беигэаа. Астамфылтәи. 1975 ш., октябрь

Амшынанырцә иыгфынгылау,
Сан,абааңсы,бгәы камхәаит,
Сгәыдыбкыларцыи бнап еитдыхыу
Бгәы каханы ихәамыфәрааит!

Бычкәын сара, ччара зхаштыз,
Бгәыхәңыи схыи нкыдтцаны –
Атцәыуара зныи сақәитхар –
Саагәыдыбкылап срыңгәғәаны.

Сзымзысауо, сзымңгыруа,
Мшыни жәфани саиааины,
Арсза ицарым,аамтәк ааиып,
Саагәыдыбкылап срыңгәғәаны.

Згәагь мңысуа ирыцхыраафыу
Аамтәи гәагьи хәхәаны,
Зныи хәиндыриап, иабацарыи,
Саагәыдыбкылап срыңгәғәаны.

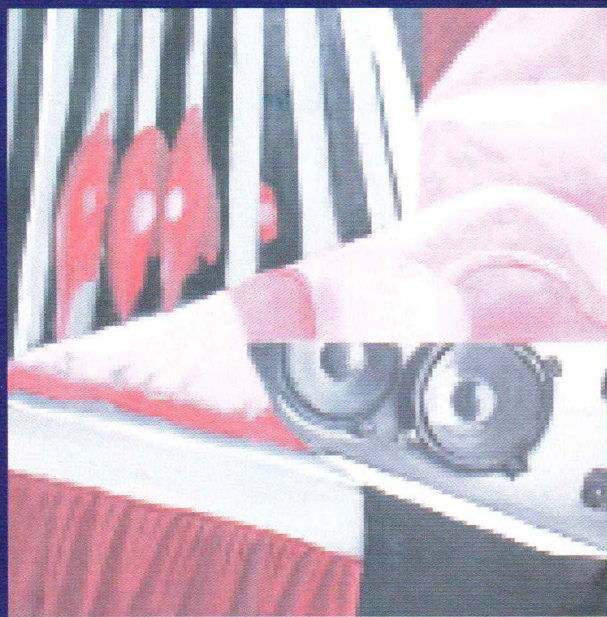
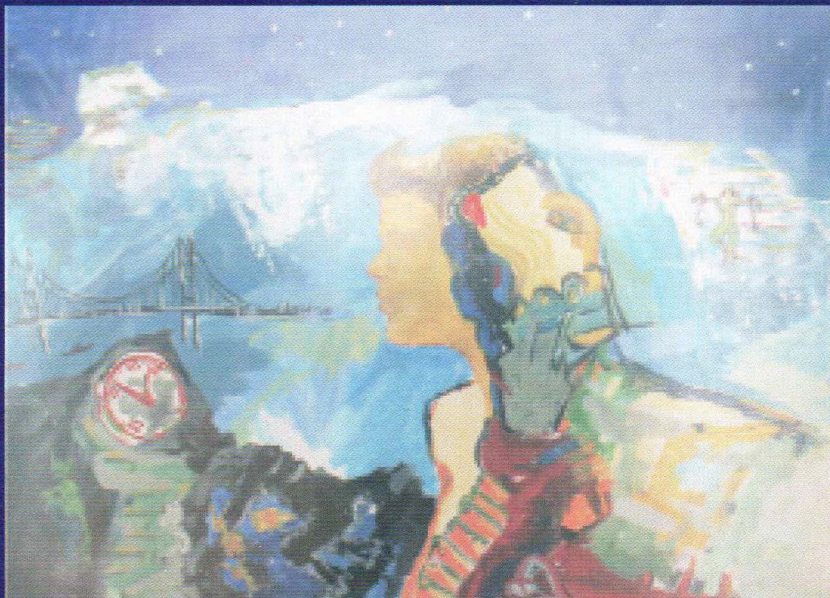
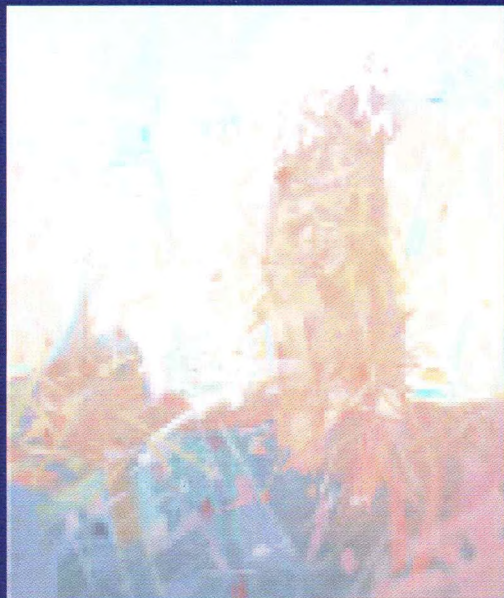
Бычкәын сара, ччара зхаштыз,
Бгәыхәңыи схыи надтцаны,
Атцәыуара зныи сақәитхар,
Саагәыдыбкылап срыңгәғәаны.

1968 ш., декабрь 25, Истамбул

Диит 1971 шыкәса рзы Сақариа, Акиази ақытан. Алагартатә
пҭхьара данахыс ашьтахь Анатолиатәи ауниверситет, анапказареи
аычареи рфакультет дталоит. Сахьатыхык иахасаб ала
Тырқәтәыла ацәыргақәтәкәа акыр ихы рылаирхәхьейт, аказара
абзиабафцәа деицгәартахьейт.



Омар Агрба



III Всемирный Конгресс абхазо

22-24 августа 1997 года в г. Черкесске Карачаево-Черкесской Республики прошел III Всемирный Конгресс абхазо-абазинского (абаза) народа. В его работе приняли участие около 200 делегатов от Адыгеи, Карачаево-Черкесской Республики, Турции, Сирии, Иордании, Германии, США, Москвы, Санкт-Петербурга, Ставрополя и других стран, городов и регионов России, где проживают абазинская и абхазская диаспоры.

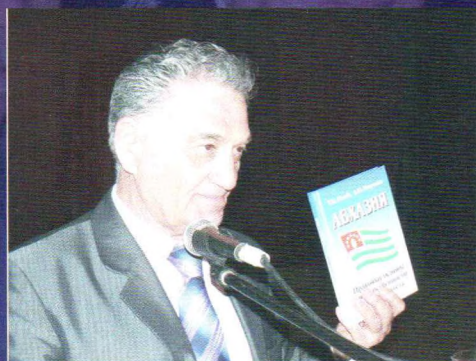
С докладом "Народ абаза. Перспективы сближения и развития" выступил президент Международной ассоциации абхазо-абазинского (абаза) народа академик Т.М. Шамба.

В прениях по докладу выступили 47 делегатов и гостей этого форума.

Были оглашены приветствия участникам и делегатам Конгресса от главы Карачаево-Черкесской Республики В. Хубиева, Народного собрания и правительства Карачаево-Черкесской Республики, Президента Адыгеи А. Джаримова, Президента Кабардино-Балкарской Республики В. Кокова, Президента Республики Абхазия В. Ардзинба и др.



абазинского (абаза) народа



ИЗ ВЫСТУПЛЕНИЯ ПРЕЗИДЕНТА МЕЖДУНАРОДНОЙ АССОЦИАЦИИ АБХАЗО - АБАЗИНСКОГО (АБАЗА) НАРОДА Т.М.ШАМБА «НАРОД АБАЗА ПЕРСПЕКТИВЫ И СБЛИЖЕНИЯ И РАЗВИТИЯ»

Уважаемые делегаты и гости Конгресса!
Сегодня мы начинаем работу III Всемирного Конгресса абхазо-абазинского /абаза/

народа, путь к которому, как вы помните, был нелегок.

Первый Конгресс состоялся в тяжелое для нас время, в разгар освободительной войны в Республике Абхазия, в октябре 1992 г. Трагедия, обрушившаяся на многонациональный народ Абхазии, объединила нас. Народ Абхазии, вместе с братскими народами Северного Кавказа, многих регионов России, Турции и других стран сумел одержать победу. Абхазия обрела свободу и суверенитет.



●▶▶▶ В июле 1994 в освобожденной столице - городе Сухум состоялась второй Конгресс. Тогда же мы договорились очередной Конгресс, т.е. нынешний, провести в г. Черкесске, в Карачаево-Черкесской Республике.

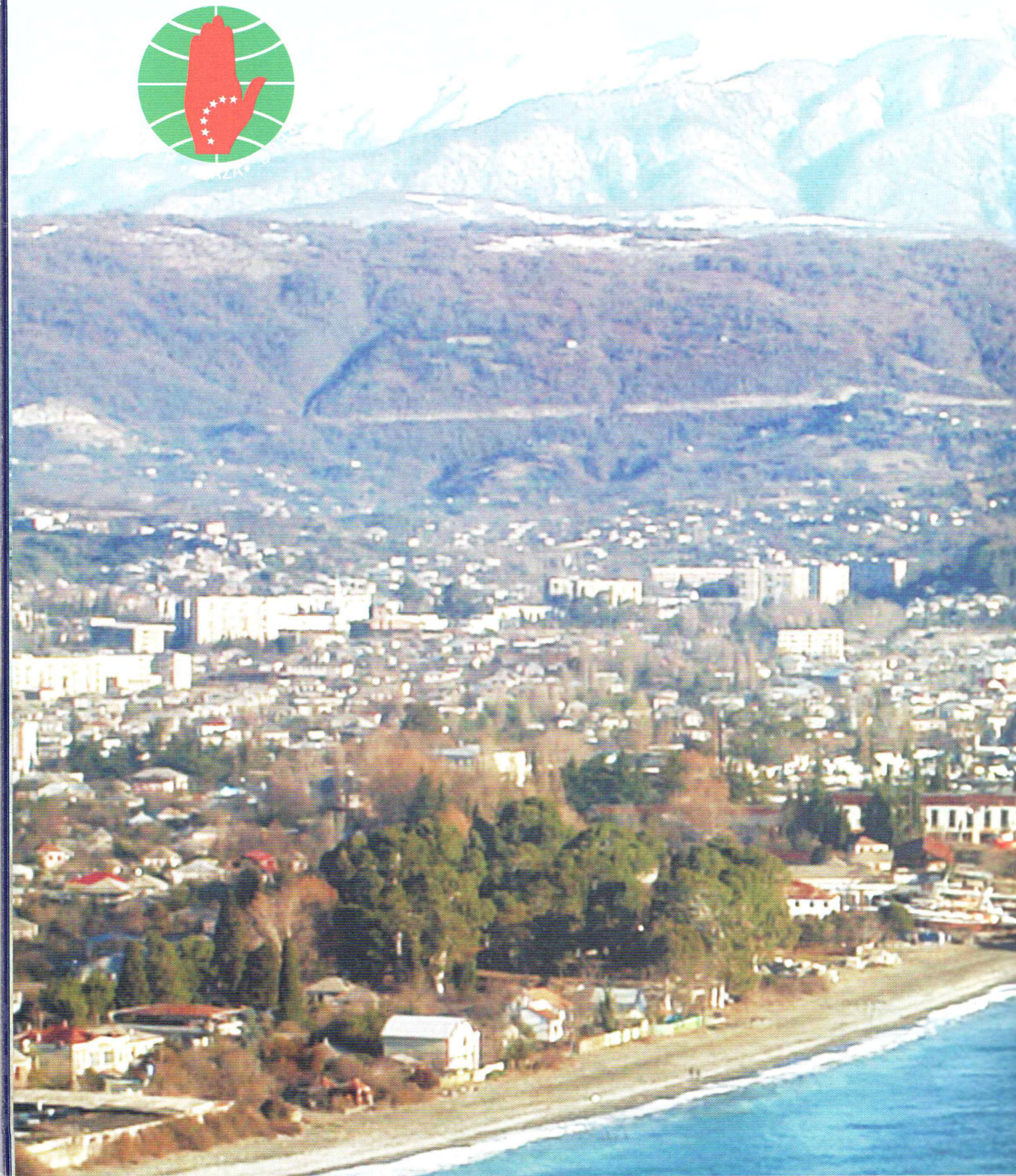
Практически все абазыны приняли участие в подготовке, проведении конгресса, оказали достойный прием делегатам и гостям конгресса. Конгресс народа абазы прошел как всенародный праздник. Неоценима роль в проведении конгресса Международной Черкесской Ассоциации и бывшего в то время Президента МЧА профессора Бориса Хаджимурзовича Акбашева. Светлая память о нем и о нашем дорогом Юрии Хамзатовиче Калмыкове навсегда останутся в наших сердцах. Они сделали очень много для победы Абхазии. В эти праздничные дни хотелось бы вспомнить и об Юсупе Сосланбекове – Председателя Парламента Конфедерации народов Кавказа и Юга России.

Цель нашего Конгресса благородная - миротворческая, гуманная.

В центре внимания делегатов и гостей Конгресса стоят проблемы развития языка, культуры, повышения самосознания народа, сближения и взаимопонимания не только народа абазы, но и наших братьев, живущих на Кавказе, наших соседей. "Общение, - говорят абхазцы, сближает людей". Пусть и наша встреча явится еще одним шагом на пути к сближению соплеменников, братьев, соседей. У нас общая Родина-Кавказ, и поэтому наша совместная задача – добиться здесь мира, согласия, благополучия и процветания.







IV Всемирный Конгресс
абхазо-абазинского (абаза)
народа прошел в столице
Республики Абхазия г. Сухум
29 сентября 2003 года





**Из выступления президента международной ассоциации
абхазо - абазинского (абаза) народа Т.М.Шамба
«Наша цель – суверенная, демократическая Абхазия»**

Дорогие делегаты! Уважаемые гости, соотечественники!
Наш IV Всемирный абхазо-абазинский (абаза) Конгресс проходит в столице свободной, развивающейся, демократизирующейся Республики Абхазия – городе Сухум (Акуа). Поздравляю вас всех со столь знаменательным для абхазского народа событием. Дорогие делегаты, уважаемые гости, соотечественники, искренне благодарю вас за участие в заседании Конгресса и в праздновании 10-летия победы. Особую признательность хочу выразить руководству Республики Абхазия, всем гражданам, оказавшим помощь, поддержку в подготовке и проведении конгресса, приеме гостей и делегатов, организации культурно-массовых, творческих мероприятий, убеждающих каждого из нас, что народ, имеющий такую культуру и искусство – бессмертен.

Победа, одержанная многонациональным народом Республики Абхазия, их братьями, единомышленниками, стала историческим событием. Мы, если не лишит нас Всевышний разума, будем бесконечно благодарны всем, кто воевал, кто отдал свою жизнь за независимость Абхазии. Вечная память павшим за свободу Абхазии, бесстрашным рыцарям, воевавшим за независимость Аpsны!

Сейчас абхазы (абаза) проживают в более чем 40 государствах мира. Будет очень хорошо, если мы с вами пошлем всем нашим соотечественникам, диаспорам в различных государствах приветствие нашего Конгресса. Абхазы (абаза), в каком бы государстве мира ни жили, должны знать, что Аpsны (Абхазия) – это земля их предков, их колыбель, родина их языка, традиций, обычаев, апсуара. Мы будем рады и будем приветствовать, если наши соплеменники, впитавшие лучшие традиции, богатый опыт развития, культуру принявших их стран, что-то смогут привнести на свою



историческую родину — Абхазию. Молодое абхазское государство, восстановившее свой государственный и народный суверенитет, нуждается в инвестициях, расширении культурных, цивилизованных связей, в международном признании. Особо радует, что наши соотечественники сохранили родной язык, культурное наследие предков, апсура, историческую память, генетическое родство с Абхазией.

Абхазский язык есть важнейшее средство нашего общения, а общение сближает людей. Язык помогает, он должен стать прочной основой связи, соединяющей отжившие, живущие и будущие поколения абхазского этноса в одно великое, историческое, живое целое. Язык — лучший посредник для установления братства, взаимопонимания и сближения нашего народа, проживающего в разных концах света.

Хотел бы высказать особую благодарность народам и государствам мира, принявшим и приютившим наших многострадальных соплеменников, лишенных своей Родины. Мы сегодня наглядно видим, какова участь беженцев, покинувших «горячие точки». И это при современном уровне цивилизации, техники, средств связи, коммуникации, гуманитарной международной помощи. А ведь тогда, в XIX веке, десятки и сотни тысяч абхазов, братьев с Северного Кавказа вынужденно покидали Родину, стали беженцами и теперь разрозненно проживают на всех континентах Земли. Мы понимаем, какие мытарства, лишения, горе и страдания выпали на их долю. Многие погибли. Как гласит абхазская пословица: «И кости махаджиров по Родине плачут». Оставшиеся в живых продолжают славные дела предков. Отрадно, что потомки изгнанников прошлых веков присутствуют на нашем общем Конгрессе, на территории нашей общей Родины — Апсны.

АПСУА-АБАЗА ЖЭЛАР IV АДУНЕЗЕГЪТЭИ РКОНГРЕСС ААРТРА ИАЗКЫЗ АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХАДА ИКЫНТӨ АДНЫХЭАЛАРА

Ажэлэр шэхатцкы!

Акыр иацсоу хашыцэеи хәхәшъцэеи! Иахьа акрызцазкуа мшуп хара хзыхәан. Аусура иалаго-ит апсуа-абаза жэлэр апшъбатэи адунеизегътэи рконгресс. Ари аизара ду еиднакылоит адунеи ахьынзаназаазо иқәынхо хауаажэлэр. Дара акратцанакуеит, ари аконгресс хиааиреи ххьыпшымреи жәа-шықәса рхытцра аламталазы иахьымфәпысуа. Апсуа-абаза жэлэр рконгрессгьы абри хиааира ааигәатәра иацхраауан.

Апсуа-абаза жэлэр рконгресс аусура ду мфәцнагеит хауаажэлэр реидкыларәфы. Ишыжәдыруа еипш, еиуеипшым атоурыхтә хтыскәа ирыхкьаны, апсуааи абазақәеи псақьаны адунеи иалапцоуп. Урт реимада-разы, реиґцаарафьы, рпроблемақәа еицырызбуа рыкатцарафьы атакпхықәра зду абри аиґкаароуп. Абра ирызбүеит, иара убасгьы, хара хзы зегь реиха ихадароу азтцара - хцьынцьюаа рыпсадгьыл ахь рырхынхәра. Ари азтцара хауаажэлэр рлахьынца зызбуа акоуп. Убри ақнытә хнапы иану аусқәа зегь рапхьа еилахкаауазароуп уи цакыс иамоу. Хауаажэлари хәпсадгьыли аґеипш лаша рызто, цхьақа изго, еизхазығьаратә иказто ус дууп ари.

Аконгресс хықәкы хадас иамоу апсуа - абаза жэлэр ирзеипшү адоухатә, акультуратә, аполитикатә шьата апццароуп. Настгьы апсуа-абаза жэлэр шьала-дала ирзааигәоу адыга жэләрқәеи дарей рыешьареи реидгыларей аргәґәароуп.

Гәык-псыкала ишәыдыснхәалоит иааиуа апсуа жэлэр рныхәа ду – Аиа-аиреи ахьыпшымреи рымши апсуа-абаза жэлэр апшъбатэи адунеизегътэи рконгресс аартрей. Ишәзеиғьасшьоит имфәпыжәго шәус пшьафьы ақәґиарақәеи, аманшәаларей, аизхазығьарей, доусу шәтаацәарақәеи шәарей - ағәыцқьарей ағәамчи.

Анцәа Ду еснағь дышәхылапшлааит!

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХАДА В. АРЗЫНБА

Ақ. Ақәа

Цәыббын 29, 2003 ш.



V. Arzyamba





**АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА
АПЫЗА-МИНИСТР
Р.ДЪ.ХАЦЪЫМБА
АПСУА-АБАЗА ЖЭЛАР
IV РКОНГРЕСС АҒЫ
ИҚЭГЫЛАРА АКНЫТЭ**

Хатыр зкәу ҳауаажәлар!

Хатыр зкәу ҳдъынцъуаа!

Аибашъра амцашыра иалиааз апсуа-абаза жәлар Рконгресс иахъа Акәа иахъымфағысуа - аригы хара ххәынтқарра амчхареи, аперспекти-вееи шықәзырбәбәо тоурыхтә хтысуп. Амхацъырреи, ахтәареи, атоурыхтә залымдарақәеи шәрылтцны, шәара мшыннырцә икоу ҳашыцәа шәықәғоит Апсны иамоу ахақәитра ахъчаразы, хбызшәеи, ҳкультуреи реиқәырхаразы.

...Тыркәтәыла, Шьамтәыла, Иордания, Германия ухәа егыт атәылақәа рґеи инхо ҳашыцәа ртоурыхтә псадгыл ашқа ырыхынхәаразы иқахтдахьо даара имачуп. Урт ара ианааилак инхартә-инцыртә, рхы иахәартә атагылазаашъа рзаптатәуп, абизнес мац иалархәтәуп, адгыл ақәаарыхра агъама дырктәуп. Абри зегъы алыршахарц ҳамчқәа зегъы еилатцаны арепатриация апрограма ҳарґеицроуп. Уи ианыцшроуп атоурыхтә-етнографиатә, асоциалтә-економикатә, абызшәатә-культуратә, аинформациатә ганқәа.

Иахъа апсуа бызшәеи, апсуа қабзқәеи реиқәырхара аус – ихадароу, зегъы реиха иактуалтәу пстазааратә пробле-махеит ара инхо ҳзыхәангы, ҳдиаспора рзыхәангы. Ахатәы бызшәа анықам амилацгы ахәынтқаррагы шықамло цқъа еилкааны, нақ-аакгы аус аауроуп абызшәа ахархәара амқақәа ыпцшаараґеи.





**V Всемирный Конгресс
абхазо-абазинского (абаза)
народа прошел в столице
Республики Абхазия
г. Сухум
14-17 декабря 2006 года**



**ИЗ ВЫСТУПЛЕНИЯ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ
С.В. БАГАПША НА V ВСЕМИРНОМ КОНГРЕССЕ АБХАЗО-
АБАЗИНСКОГО НАРОДА**

От имени народа Республики Абхазия сердечно приветствую вас на древней земле ваших предков, на вашей Родине!

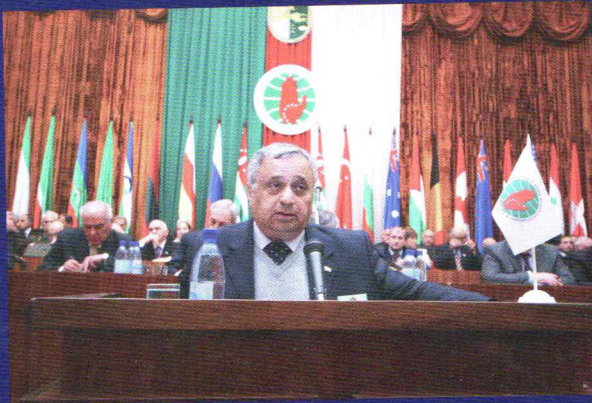
Трагически сложившиеся исторические обстоятельства стали причиной депортации основной части абхазо-адыгского народа за пределы своей

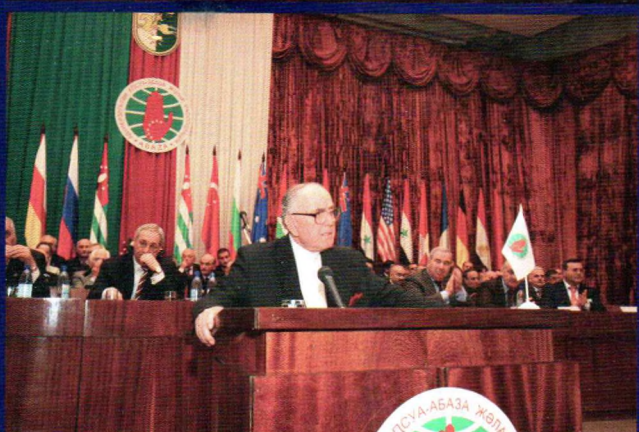
исторической родины. Последовавшие за этим события принесли нашему народу много новых испытаний, которые он переносил с присущим ему достоинством и честью. Где бы ни жили представители нашего народа, они всегда с чувством ответственности и преданности честно служили своей Родине. Многие представители абхазов, абазин, адыгов стали видными государственными деятелями, прославились в области науки, культуры, литературы.

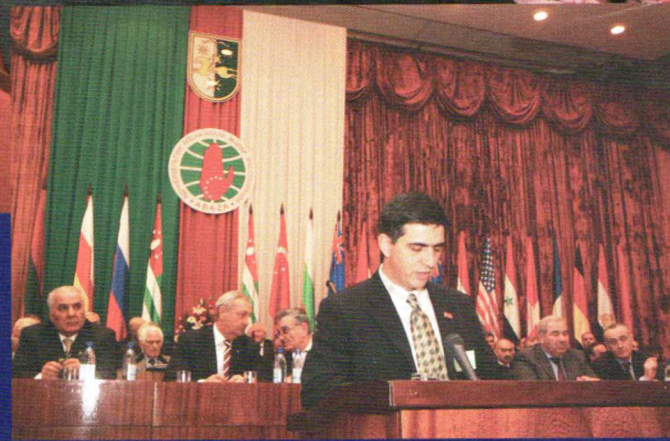
Сегодня перед нами стоит задача: общими усилиями преодолеть негативные последствия прошлого и, взяв все лучшее из того, что создано нашим народом, самим создавать свое будущее. В этом принципиально важном деле серьезная роль принадлежит Международной ассоциации абхазо-абазинского (абаза) народа.

...Абхазия - наш общий дом. Мы должны вместе развивать и укреплять свое государство. Так завещали нам наши великие предки, так велит нам священный долг перед ними и перед будущими поколениями!









V Всемирный Конгресс абхазо-абазинского (абаза) народа

51







АДУНЕИ АТӘЫЛАҚӘА РЫЖӘЛАРҚӘЕИ, РПАРЛАМЕНТҚӘЕИ,
РЕИХАБЫРАҚӘЕИ РАХЬ ААПХЬАРА АҚНЫТӘ

Харт, 2006 шықәса җхынчкәын 15-16 рзы Апсны Аҳәынҭқарра ахтны-қалақь Ақәа имҭапысыз V-тәи апсуа-абаза жәлар Адунеизегьтәи Рконгресс аделегатцәеи асасцәеи:

- жәларбжьаратә зинҭҭкара шыагәытқәа хәтыр рықәтцауа;
- амилаҭ рххәаақәтцаразы азин шрымоу азхатцауа;
- жәларк даеа жәларк рнапатцака рыказаара ауафьтәафса ипсабара иацәтәымуп хәа ипхьазо;

- тәым хшыфла анхара-анҭыра азәы мчыла идгалара қәнагам хәа ишыауа;
- иахьагы уатцәгы Апсуа Хәынҭқарра еихау апсуа жәлари, хтәыла иқәынхо егырт ажәларқәеи тынч цстазаашьа рызтараны икоу даеа мчык шықам ххәеи иааганы, зтоурыхтә псадгьыл аҭы инхо, настгы адунеи ипсақьаны иалаҭсо апсуааи абазақәеи рыхьзала адунеи атәылақәа рыжәларқәеи, рпарламентқәеи, реихабырақәеи рахь аапхьара қажтоит Апсны Ареспублика аҳәынҭқарратә хьыпшыфра азхартарц.

...Фынҭажәихәба тәыла рҭы инхо хәжәлар, зхьыпхьазара рацәафу хауаажәлар рхатарнакцәа нарыдкыланы, гәык-псык ала табуп хәа рархәоит Урыстәылатәи Афедерация анапхгафцәа, хатала Апрезидент Владимир Путин, уи Апсны аганахьала икаитцәа агәцаракразы, хәпсадгьыл ашәартадара ахылапшра дшазхиоу ала лакфакрак ахьхамам азы, ххәынҭқарратә хьыпшыфра шазхататәу ахьеиликаауа азы.

Абар шыта жәаха шықәса цуеит Апсны ихьыпшым хәынҭқаррак аҳасабала ишыақәгыланы икоижьтәи. Апсны аҳәынҭқарра ашыақәгылара иаеуп азеипшзхатцара змоу адемократиатә цқарақәа инарықәыршәаны ашыақәгылара. Адунеи иахәтоуп иеилнакаарц, егьазханатцартц апсуаа хаз жәларны ишыкоу, урт рыпсадгьылаҭ ишынхо, адунеи иқәынхо ажәларқәа зегь реипш, рхатә хәынҭқарра апцаразы азин шрымоу. Хара апсуаа ахаангы атәым дгьыл хашьтам. Хара апсуаа аибашьра хтахым, хтоурых аҭы аибашьрақәа рацәан, урт ирыхкьаны хьыпхьазарала цқәа змам ауаа хәцәтахахьейт. Убас шакәугьы, ихьыпшым рхәынҭқарра апцаразы хәжәлар иа-лырхыз амҭа иатцәхьатцран иказам, аибашьратә шәартара ҭыц антцәыртц аамтазы, апсуааи абазақәеи, иахьықазалак, рыпсадгьыл ахьчараз игылоит.

Агәра хгоит, адунеи атәылақәа рыжәларқәеи, рпарламентқәеи, реихабырақәеи ишеилыркаауа ихьыпшым, иазхатцоу аҳәынҭқарра захтаху хмилаҭ аиқәырхареи, хтәыла иқәынхо егырт ажәларқәеи ртынч нхареи азы шакәу.

Ххәынҭқарра аҭеипш адунеи егырт атәылақәеи иареи реимабзиара иахьыпшуп!
Хара хгәыҭуеит зхы иақәныхәартә икоу ажәларқәа хрыланыхәан хқалап хәа!

Апсны Аҳәынҭқарра, ақ. Ақәа, җхынчкәын 13, 2006 ш.



ИЗ ОБРАЩЕНИЯ К НАРОДАМ, ПАРЛАМЕНТАМ
И ПРАВИТЕЛЬСТВАМ СТРАН МИРА

Мы, делегаты и гости V Всемирного Конгресса абхазо-абазинского (абазы) народа, состоявшегося в столице Республики Абхазия – г. Сухуме 15-16 декабря 2006 года,

- уважая принципы международного права;
- признавая право нации на самоопределение;
- считая чуждой природе человека господство одних народов над другими народами;
- отвергая любое насилие, как способ принуждения жить по законам, навязываемым извне;

– исходя из глубокого убеждения в том, что только абхазская государственность в состоянии обеспечить в настоящем и будущем безопасное существование абхазского народа и представителей других народов, проживающих в нашей стране,

от имени проживающих на своей исторической родине и рассеянных по всей планете абхазов и абазин, обращаемся к народам, парламентам и правительствам стран мира с призывом признать государственный суверенитет Республики Абхазия.

Наш народ, вместе с многочисленной диаспорой, проживающей в 45 странах мира, искренне благодарны руководству Российской Федерации, её Президенту Владимиру Путину за активную, недвусмысленную позицию по отношению к Абхазии, за готовность гарантировать безопасность нашей Родины, за понимание необходимости признания её государственной независимости.

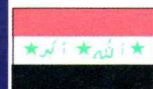
Вот уже 13 лет наша страна является де-факто независимым государством. Республика Абхазия развивает свою государственность в полном соответствии с общепризнанными демократическими принципами и является важным фактором региональной стабильности. Мир должен понять и признать, что абхазы самостоятельный народ, проживающий на своей территории, именуемой Абхазией и имеющий не меньше прав на своё государство, чем какой-либо другой народ. Абхазы не претендуют на чужие территории. Мы не хотим войны, их было слишком много в нашей истории и жертвы наши неисчислимы. Вместе с тем мы заявляем, что наш народ не свернет с избранного пути построения независимой государственности и в случае возникновения новой военной угрозы, вне зависимости от места своего проживания абхазы и абазины встанут на защиту своей Родины.

Мы надеемся, что народы, парламенты и правительства стран мира с пониманием отнесутся к нашему стремлению жить в независимом, признанном мировым сообществом государстве, которое и должно стать гарантом сохранения абхазского этноса и безопасности всех его граждан.

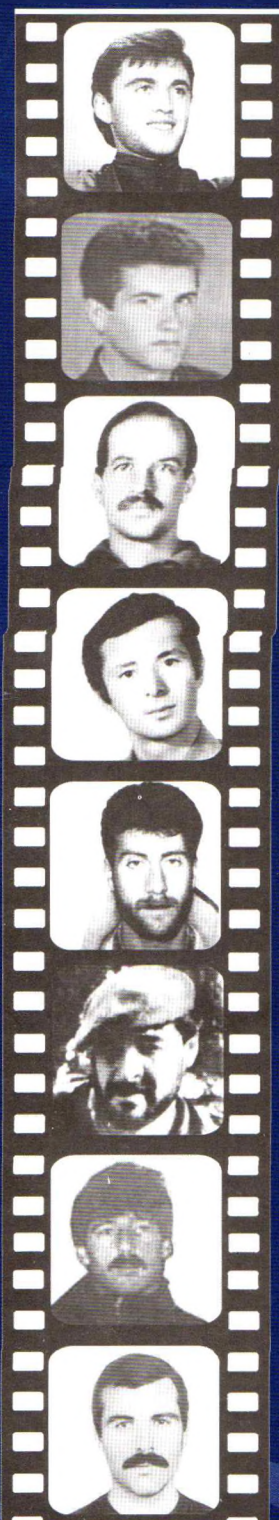
Мы видим наше будущее в дружественных отношениях со всеми государствами мира!

Мы мыслим своё счастье в кругу счастливых народов!

Республика Абхазия г. Сухум, 15 декабря 2006 года



Аҗсны – аҗсуа жәлар

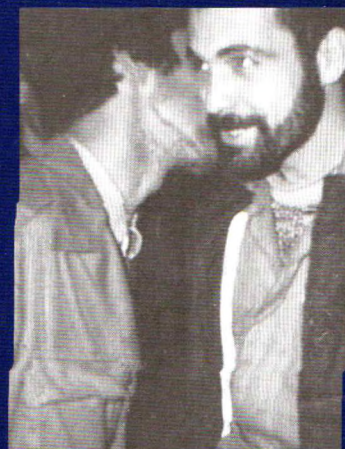


Аҗсуа даҗсуаны даанхаразы, иахьала дахьынхознаалакгы, ара Аҗсынтәылан дынха, мшыннырцә дынха, - җхьақатәи иҗеипҗшымәа иабацәа жәйтә-натә аахыс ахәынтқаррақәа ахьаҗырталоз адгьыл иадхәалазароуп.

Җабацәа зкышықәсала идырфеоз, иеихарҗауаз хьчатәуп, иеиҗекаатәуп. Аха цьара еикәхарак абри аганахьала икалозар, аҗсуа ихәынтқарраҗоуп икалар ахьалшо. Уаҗа цьаргы.



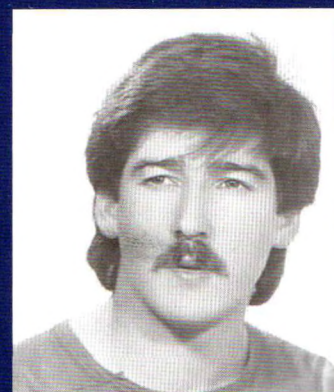
Аҗсны ахақәитраз ақәдацәа Тьырқәтәылантә амәа икәлоит...



Бахадыр Абаҗба



Ахақәитраз ақәдацәа рыцсадгьылаҗ



Җанефи Аслан

Зыжәлар зыхьчаз, Аҗсны иааны бцаршьтыхла зыҗсадгьыл ахы иақәитызтәуаз арҗарцәа, атыҗхацәа уаҗа еибашьра рықәымшәо, ахысра анакәха – аҗхәысаагара, ачароура, агәырҗьара ма-цара иазкны ихысуа Анцәа ду ихәааит! Атаацәара иаламлац – атаацәара иалало, атаацәара иалоу – аҗиара бзиа роуа, Җазшаз дрықәныхәааит! Аҗсны иааны иззықәҗоз аус нагзара аиуааит!



Бәдат Кәазба, Ефқан Цьыба

B. Aslan

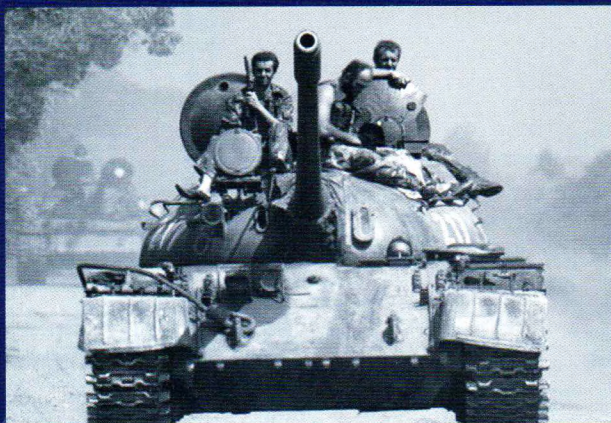
еицхзеиѳшу тыѳуп



Оқан Кәйеба, Али Ашәба, Ефқан Цыба

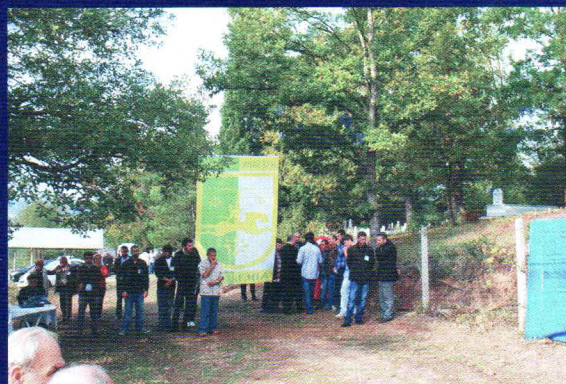


Биргиуль Чуаңда (арғырахъ)



Җаргы атанкқәа хаман

Тыркәтәылантәи иааны зѳынѳтәыла зхы ақәызтаз афырхатца Ефқан Цыба дтахеижьтәи ѳеижәа шықәса атра иазкны, анышә дахьамадоу иқыта Сооук-су, абтара 3, 2012 ш. рзы, Аңснйтәи аделегация злаҳәны имѳағаз аиқыларәфы.





Фрагмент из картины В. Гамсия «Изгнание»

Руслан ГОЖБА

АБХАЗЫ В СТРАНАХ ВОСТОКА

Насильственное выселение больших групп кавказского населения практиковалось завоевателями еще в средние века. Так по сообщению историка Табари, в середине VI в. н. э. в Южный Азербайджан были переселены абхазы и аланы. При византийском дворе всегда было много абхазов-абазгов и алан. В конце XIX века в Эрзурумском вилайете еще было 14 селений лезгов (лезгин), поселенных там 1500 лет тому назад и «тщательно сохранявших свою независимость».

После монгольского нашествия, предводители монголов забрали с собой в Китай до 100 000 аланов-асов. Ханская гвардия была сформирована из тысячи аланских всадников и служить в этой гвардии было исключительной честью. Сведения католических миссионеров сообщают, что еще в XV веке они сохраняли христианскую веру и могли выставить до 30 000 отборных воинов. Несколько десятков тысяч ясов (асов) попало в Венгрию в XIII веке, где их потомки проживают по сей день в Ясшаге (численность свыше 100 000 чел.) по соседству с кунами — потомками половцев.

В XVI-XVII вв. в Польше служили т. н. «пятигорские хоругви», это были выходцы из Западной Черкесии.

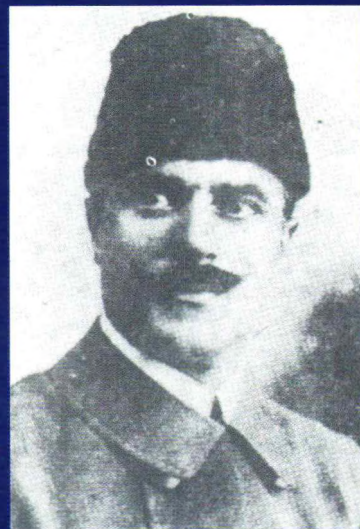
В XVII веке в Иран была выселена большая группа черкесов, от которой, как сообщает в 1895 г. Хасан Фас, в 1913 г. Густав Дэмурни и в 1946 г. Оливер Гаррод



Братья Сулейман и Руштубей Бганба, Константинополь 1919 г.



Рауф Ашхаруа



Сенчер Ешреф



Фрагмент из картины В. Гамсия «Изгнание»

Руслан ГОЖБА

АБХАЗЫ В СТРАНАХ ВОСТОКА

Насильственное выселение больших групп кавказского населения практиковалось завоевателями еще в средние века. Так по сообщению историка Табари, в середине VI в. н. э. в Южный Азербайджан были переселены абхазы и аланы. При византийском дворе всегда было много абхазов-абазгов и алан. В конце XIX века в Эрзурумском вилайете еще было 14 селений лезгов (лезгин), поселенных там 1500 лет тому назад и «тщательно сохранявших свою независимость».

После монгольского нашествия, предводители монголов забрали с собой в Китай до 100 000 аланов-асов. Ханская гвардия была сформирована из тысячи аланских всадников и служить в этой гвардии было исключительной честью. Сведения католических миссионеров сообщают, что еще в XV веке они сохраняли христианскую веру и могли выставить до 30 000 отборных воинов. Несколько десятков тысяч ясов (асов) попало в Венгрию в XIII веке, где их потомки проживают по сей день в Ясшаге (численность свыше 100 000 чел.) по соседству с кунами – потомками половцев.

В XVI-XVII вв. в Польше служили т. н. «пятигорские хоругви», это были выходцы из Западной Черкесии.

В XVII веке в Иран была выселена большая группа черкесов, от которой, как сообщает в 1895 г. Хасан Фас, в 1913 г. Густав Дэмурни и в 1946 г. Оливер Гаррод



Братья Сулейман и Руштубей Бганба, Константинополь 1919 г.



Рауф Ашхаруа



Сенчер Ешреф



Абхазы 1877 г., Балканы

◀◀◀ — осталась маленькая черкесская община Дез-э-курд к северо-западу от Асупана.

В 1690 г. и 1760 г. большие группы абхазов были выселены в Османскую империю из-за нежелания принять ислам.

В XVII веке в турецких городах: Басре, Амаре, Эрекго, Бартине, Трапизонде проживало немало абхазов, не говоря о таких крупных городах, как Каир и Стамбул. Там были целые кварталы, где проживали абхазы и черкесы. Среди них было немало искусных оружейников, ювелиров, мореходов, полководцев, имена которых вошли в историю могущественной тогда Османской Порты.

Большой урон народам Кавказа нанесла работорговля. «Можно смело сказать, — писал известный швейцарский путешественник Дюбуа



де Монпере, — что несколько миллионов обитателей этого края (Черкесии, Убыхии, Абхазии — Р. Г.) было таким образом продано и увезено в другие страны. Если бы с большей смелостью мог бы судить о путях провидения, я подумал бы, что его намерением было бы воссоздать другие вырождающиеся расы смешением их с прекрасной черкесской (абхазо-убыхо-адыгской — Р. Г.) нацией».

Египтом, Сирией, Палестиной в течение ряда столетий правила «черкесская династия мамлюков», в основном это были абхазы и адыги. Династия «черкесов» официально правила с 1332 по 1517 гг., а на самом деле до начала XIX века. Здесь надо подчеркнуть, что мамлюкские беи не покупали, а выкупали молодых юношей с Кавказа для своей гвардии. «Это необыкновенное, даже единственное зрелище в истории, что рабская аристократия продолжалась несколько веков, что народ управлялся купленными со всех сторон рабами», — писали по этому поводу позднейшие комментаторы. Путешественник по Востоку Базили назвал Кавказ «рассадником пашей». Здесь мы приведем небезынтересный факт, принадлежащий перу государственного деятеля Молдовы и России, сподвижника Петра I Л. И. Кантемира:

«В Египте черкесы и абазы стоят в два раза дороже, так как только они имеют привилегию наследовать права и имущества своих господ, которые получают по их смерти, имея предпочтение перед законными детьми. Этот обычай противоречит законам Корана, и в тоже время он разрешен вследствие одного странного мнения, точнее сказать пережитка: Иосиф, бывший некоторое время в рабстве в Египте, просил Бога, чтобы эта нация никогда не покорялась рабам, и эта просьба претворена в действительность по тайному определению Бога».

Что особенно интересно, абхазы, рожденные в Стамбуле, Египте и др. местах Османской империи отправляли своих малолетних детей в Апсны, «на черноморское побережье Кавказа», чтобы они там на родине предков овладевали всеми постулатами Апсуара — нравственно-морального и духовно-религиозного кодекса чести и чистоты абхаза и человека вообще, и по истечении этого срока, эти юноши, вернувшись к своим родителям, делали головокружительную карьеру. Ведь не случайно турецкий султан заявил в те времена: «Слава Аллаху, что абхазы размножаются медленно, как тигры, не то не мы их, а они покорили бы нас!» И тонкая восточная дипломатия сумела использовать потенциал, заложенный в абхазах,



Али-паша - Атрышба



Азиз Мекер



Бекир Сами-бей

◀◀◀ адыгах убыхах на благо своего государства. «Горцы Кавказа, – отмечают источники, – облагородили физически и духовно тип отомана».

Д. Кантемир, подробно описывая биографию маршала абхаза Осман-паши (первая половина XVIII в.) объяснял его стремительную карьеру «врожденной храбростью абазов и тем авторитетом, которым они пользуются у турок».

Это подтверждает в XVII веке француз Анри Деэрэн, что в отрядах мамлюков «появляется много абхазов», по выражению Деэрэна «безраздельно смелых и дерзких воинов».

В XVII веке в Стамбуле, при султанском дворе возник новый стиль «Абаза». Самые изысканные аристократы предпочитали носить одежду, оружие, украшать седла на абхазский манер. Эту моду ввели «выходцы из страны абхазов, что расположена на берегу Черного моря».

Абхазы в странах Востока известны, в основном, под именем «Абаза», изредка «Черкес», но это название объединяло всех горцев Кавказа. Вот что сообщает в начале XIX века путешественник и ученый Минай Медичи: «Абазы славятся ловкостью. Из их среды вышло много выдающихся и образованных людей. Также и среди османцев известны начитанные и разумные паши, выходцы из этого народа».

Один из самых знаменитых мамлюкских султанов – Али-бей Абаза Булуткапан («Пленитель облаков»), в молодости за свою неустрашимость прозванный «Джин Али» и объявивший в 1769 г. Египет, Па- ▶▶▶

◀◀◀◀ лестину и Хиджаз независимым государством от Османской империи был «абхазского происхождения». Его современники называли его «наследником фараонов».

Из числа горцев Кавказа вышло немало государственных мужей, знаменитых флотоводцев, полководцев, известных воинов, ученых.

Возьмем средневековье:

Великие визири (премьер-министры) могущественной Османской империи: Силактар Сулейман-паша (абхаз), Хазинедар Али-паша (абхаз), Хусрев Мехмед-паша (абхаз), Ахмед Хамди-паша (абхаз), Мехмет-паша (черкес), Мелек Ахмед-паша (абхаз), Сиявуш-паша (абхаз), Дервиш Мехмет-паша (черкес), Делатдар Емин-паша (абхаз), Кюпрюлю Сиявуш-паша (абхаз), Ипшир Мустафа-паша – «происходит из племени Апсил из Абхаса», Салихи Хулуси-паша (абхаз), Махмуд Шевкет-паша (дагестанец), Кожда Хусрев-паша (абхаз).

Адмиралы – Авджи Мехмет-паша (абхаз), Кучук Осман-паша (черкес), Силахтар Кер Сулейман-паша (абхаз), Дамад Хафиз Ахмет-паша (черкес), Коджа Хусрев-паша (абхаз)...

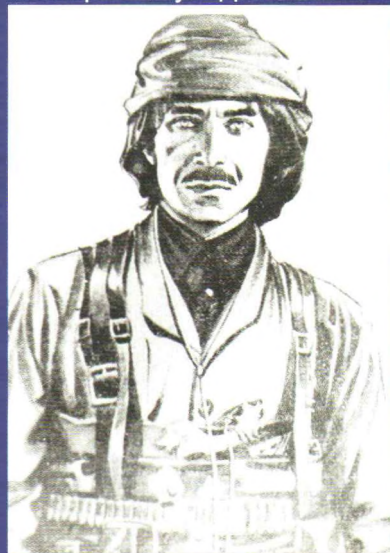
Маршалы: Рауф-паша, Абдуллах-паша, Шакир-паша, Осман-паша, Саип-паша, Хасан-паша, Васих-паша, Хусейн-паша, Исмаил-паша, Мехмет Али-паша...

Видные полководцы и генералы Оттоманской Порты и других стран Востока:

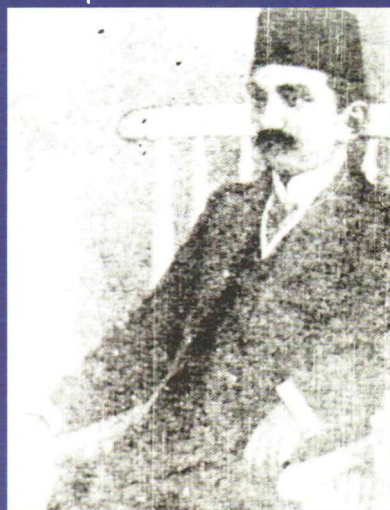
Абаза Хасан-паша, Камыш Мехмед ага (абхаз из рода Кхамыш), Абаза Кара-Гассан ага, Абаза Мехмет-паша – «Абхазский шейх»; Махмуд Джелаладдин-паша, Махмуд ▶▶▶▶



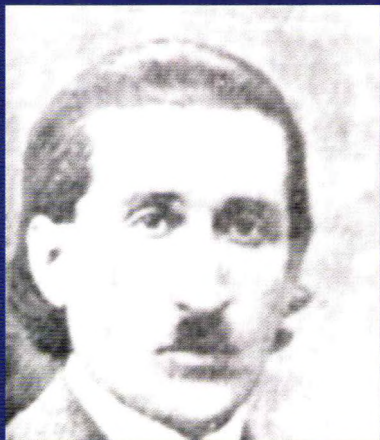
Маршал Туга Дели-паша



Маршал Иетым-бей



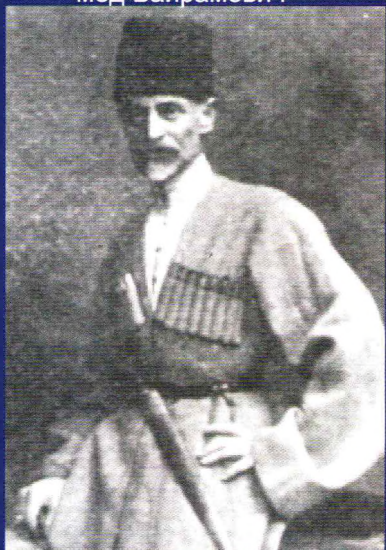
Принц Сабахаддин-Куадзба



Феткери Ашванба



Знаменитый пловец, спас-
ший 4016 жизней из воды,
абхаз из Батума Бедия Ма-
мед Байрамович



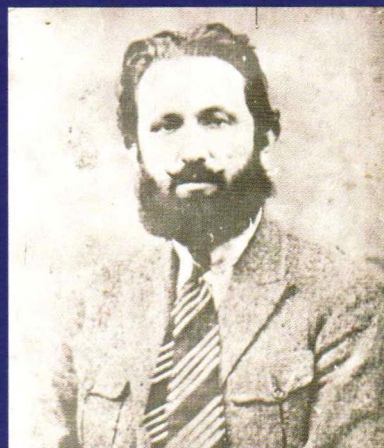
Хусейн Тосунбей-Шаплы

◀◀◀● Рауф-паша, Гази Сейди Ахмед-паша (абхаз), Осман Ферид-паша (Шаплы – убых), Шамсеттин-паша, генералиссимус, великий визирь Махмуд Шевкет-паша (чеченец), Хасан Фехми-паша, Сайфуллах-паша, Фуад-паша (маршал, убых), Назым-паша, Али Саит-паша, Дагестанлы Фазил-паша, Мустафа-паша, Салих Хулуси-паша, Юсуф Иззеттин-паша, Иавер-паша, Мехмат Зор-паша, Дилавер-паша, Рауф-паша (губернатор Багдада), Сулеймане-паша, Хуршит-паша, Хусейн-паша, Мехмет-паша, Бююк Юсуф-паша, правитель Македонии Мустафа-паша, Салим Саит-паша, Сафер-паша, Решит-паша, Шевкет Тугрул-паша, Ахмет Февзи-паша, Ахмет Джавдет-паша; маршал Ратип-паша, Сарри-паша, Али-Паша, Махмут-паша (все четверо из рода Атрышба), Казым-паша – командир дивизии в Ираке, Махмут Нами – министр финансов Египта, Осман Ривки-паша (Египет), генерал Омар Лутфи (Египет), Юсуф-паша (Египет), генерал Мирза-паша (Иордания), Саид-паша аль Муфти (Иордания)...

Полководцы и государственные деятели (середина XIX – XX вв.):

Первый премьер-министр Турецкой Республики Рауф Орбай (абхаз), или «герой Рауф», как с любовью величал его народ за личную отвагу и мужество; Абди-паша (маршал), Абдуллах-паша (маршал), Ахмет Анзавур (генерал), Ахмет Дали (генеральный директор турецкого банка), Ахмет Нами-бей (военный губернатор Сирии, министр финансов Египта); среди османских наместников в Сирии было 7 черкесов и 4 абхаза; Хасан Абаза (Египет), Саид Абаза (Египет), Азиз ●▶▶▶

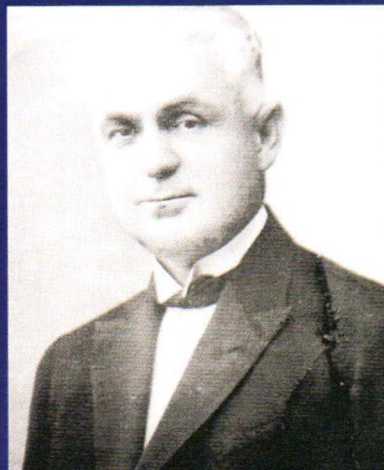
<<<< аль Мысры (главнокомандующий войсками Египта), Ибшир-паша (министр), Джемал Салем (министр), Джемил Джахит Тайдемир (генерал армии), Джевдет Керим Инрелай (профессор), Азиз Мкер (профессор, Мкер-ипа), Усман-бей Джаркас (правитель Судана), Шакир (премьер-министр Туниса), Рустам (военный министр Туниса), Ешреф Кушчубаши (национальный герой Османской империи, убух из рода Лыпашь), Сами Кушчубаши (убух из рода Лыпашь), Эдхем-бей (национальный герой Турции, Черкес Эдхем, главнокомандующий летучей кавалерией войск Ататюрка, поднявший Турцию на борьбу за независимость – убух), Талат Айдемир (убух), Фетхи Ахмет-паша (министр), Дели Фуад-паша (маршал, убух), Хасан Фуат-паша (известный математик), черкес Хасан-паша (министр, позже народный мститель, убух), Хасан Рефет-паша (маршал), Хусейн Тосун-бей (убух из рода Шхаплы, генеральный директор турецкого департамента по общим вопросам), Ильяс-паша (генерал армии), Леми Атли (убух, известный композитор), Мухлис Сабахаттин (известный композитор, абхаз), Невессер Кукдеш (композитор, абхазка), Мухаммед Сабит-паша (министр культуры и образования Турции), Намык Исмаил (художник, профессор художественной Академии, убух), Омер Наджи (один из известных ученых Османской империи), Омер Сейфеттин (классик турецкой и мировой литературы), Салих-паша (политик, видный турецкий дипломат), Принц Сабахет- >>>>



Джамал Маршан, лётчик-ас, лидер диаспоры, Турция, 1920



Маршан Емир-паша



Мустафа Бутба



Горцы Кавказа с Ататюрком (второй слева Рауф)



Боевая часть горцев Кавказа в Сирии

▲▲▲ тин (видный турецкий социолог, один из лидеров младотурецкой революции, абхаз), Шамседдин-паша (видный общественный деятель, генерал), Махмут-паша (генерал), Сами аль Баруди (генерал, премьер-министр революционного правительства Египта, 1882 г.). Махмут Нами-паша (египетский министр), Мехмет Зеки-паша (маршал, убых), Мелек Ахмет-паша (министр), Назым-паша, Оздемир-паша (правитель Эфиопии), Рашид Ростом, (египетский ученый, писатель), Рашид-паша (или великий Решид-паша – премьер-министр), Селим Сабит-паша (генерал кавалерии), Сулейман Иззет-паша (бригадный генерал), Тахир-бей (командующий турецким флотом, адмирал, убых), Ахмет-паша (адмирал), Хусейн-паша (великий визирь, командующий военно-морским флотом Турецкой империи)...

Список этот можно продолжкть до бесконечности. Все эти личности родились в основном на Кавказе, вобрав там в себя неукротимую, бурлящую энергию, до конца и сполна отдавали ее всему миру, зачастую выделяясь и возвышаясь над окружающими, подобно саженцам деревьев, которые были вырваны из родной земли и перевезены на чужбину, но там дали еще более обильный и благодатный урожай, принеся великую пользу делу тех стран, куда судьба распорядилась забросить их.

Абаза Хайдар-паша или Черкес Хайдар-паша – абхаз, турецкий военачальник, до 1578 был санджак-беем Батумского края. В 1578 г. султанским указом было назначено Сухумское Бегларбегство, где Хайдар-паша был возведен в должность бегларбека. Он прослужил в этой должности два года и за это время сумел наладить отношения между абхазами и Османской Портой. Впоследствии он был вызван в Стамбул и назначен Бегларбеком (Правителем) Гянджи.

В XVII веке и в последующие времена ряд ответственных должностей занимали абхазы, они служили на разных должностях, начиная от губернаторов областей и зачастую очень важных в стратегическом отношении вплоть до должности великого визиря (премьер-министра) Оттоманской Порты, располагавшейся в то время на трех материках. Их имена запечатлены в истории Османской Турции, несмотря на то, что они часто выступали против режима власти, не соглашаясь с жесткостью законов, вводя в жизнь новые реформы, отстаивая принципы справедливости.



Таташь Маршан и
Симон Басария в
Константинополе, 1918 г





Лейла Ачба



1910. Михри Ачба



1931. Мисс Мира -
абхазка из Турции
Кериман Халис Едже
(Быжнау)



Милакь Гуажба



Невессер Кокдеш-Быжнау



Хайрие Мелек Хундж



Зубейдет Шхаплы

Шьышь наани, уа наани...
Длырцэарц аума ицэахьаз,
Ан изылхэоз агарашэа?
О, амшыни ажэфани,
Ан лгэырцацэгъа анылтэахуэаз,
Ишдажэымбоз, акы шэхаразшэа?

Шьышь наани, уа наани –
‘Фымт ихэхэоз акыкахшы,
Агара игартцхьаз ргэакрашэа,
Уаф дызмырцэо хьааны,
Хара хьаа ианалашы,
Хгэыгрыма уи хзацэцахрашэа?

Шьышь наани, уа наани...
Гба зызнымкылаз шахазу,
Цсеикэырхагазу агарашэа?
Шьышь наани, уа наани...
Ицстазаара тацэ шцаласу
Зшьа иалоу згэаламшэо!

Г. Аламиа



Селами-Пашья



Автопортрет. 1920ш.



Наиле – Ханым

1886 шықаса рзы Стампыл ақалақь ақны ииз Михри Ачба лқазарала Тырқәтәыла мацара акәымкәа, адунеи зегъы ақны деицырдыруа дқалеит.

Асахъатыхфы ду лыпстазаареи лқазареи ирызкны ашәкәы тзыжхьоу атцарауаф Махинур Папацха лкынтә ихәуит абра ианахцо аусумтәкәа.

Папа-цха Маҳинур Туна



Апса мхаьбырцаа ирхылцштыроу Папа-гха Махинура Туна дийт 20.04.1950 шыкэсазы Тыркэ-тэыла Белецыкьхэ захьзу акалак иадхэалоу Алынбха акытан. Уи лабду иаб Папа Хусин, аурыс архивкэа рэы Апснынтэи ихдыртэаэ Дали Цабали рсиа дануп. Махинура лан излалгэалашэ ала, лара лабштра Абыгбацаагы Цабал инацэыхарамкэа Амткьал инхоз ракэын.

Алынча афтан, Папаа рхаблае ииз. изызхаз, ацшамзар даеа бышөөк зымдыруз Махинур актәи класс даналга аштахь, таацааныла ихцәаны Пазариери захьзу атыркәшәа ада ацшәа зынза иахылмахауаз калакъ хөчык ахь иаасыр акөхөит. Пшышыкәса арака дыбзиахәха ацара шылтцоз лан дыцсит, убри азы лан лахәшәа дахынхоз Чукәрхисар хәа захьзыз захәяуа кытак ахь дыасует. Уака ашкәләә Махинур Папа-рха агьырткөйл бизи шлымаз гөзтәз лыртәды иабжьгарала ацшәәаракәа тиины Арцафәртә школ дтәлит. Убас ала хөышыкәса Саваштәдә Илкь Ог-ретмән Окәлу захьзыз ацәреиурта ибизазаны даналга Астампылтәи Ауниверситет алитературә факультет дтәлит. Кәфирала университет даналга 23 шыкәса инеипынкылыны Туркиш Аирлинес захьзыз аерофлот иеңшыз фирмак ағы аус лан. Убри иабзоураны Европа, Америка, Африка атәылаәацәкәа акыр дрыкәшаны илбөит.

Махинур Папа-җа аңсуа бызшәеи атырқә бызшәеи раамчыдарыхысгы, ажәятә осман бызшәеи англыз бызшәеи бизиан илдыруеит. Ауниверситет дантаз инаркыи иахьа уажәраанзагы лыуаажәләр рбызшәеи рҗоурыхи ркультуреи ирыдхәалоу аусқәа дрызхәыцу-ан, гьейтхас илыман. Убри азы меиҗылкаанит ашәкәты-жьырта AS YAYIN, уака иахьагыи аңсуаи кавказаи ирызку ашәкәкәа трыжәуеит.

Махинур Гапа-җа 17 шыкәса анылхыҗуаз Омар Беигәаи ләреи еибәдырит, убри инаркны иара ды-
җсаанза аус еицзуран. Омар Беигәаа ишымтақәа
атырқәшәа акынҗи апсәәхә реиҗагара лҗыбааа ду
адуп, автори ләреи аус адырулп «Абхаз митологи-
си аначмы?», «Хәзрәти Ибраһими Аублааи» ашәкәкәа
реиҗагара. Лара дравторуп Омар Беигәаа иҗстәзарәи
ирҗиари иазкыу «Автобиографияте очерк», «Омар
Беигәаа иаанда 35 шыкәса» хәа иҗоу атыҗхымтақәа.

Ажурнал «Алашарае» иркыпхъхъеит лажеабжъ-
кæа «Амырзакан», «Қаранфили». Р. Агæажæба ибзоу-
рала Адсны еиуеицшым агæзеткæеи ажурналкæеи ир-
нылахъеит Махинур Папа-пхæ Търкетъылан, апсуаа
реиланхарта атыпкæа еимданы, итцааны ианылцаз
афольклори аетнографиеи ирызкыи аматериалкæа
жæпакы.

Түркө бөзшөала итлыжыт рақхызатөи апрофессиналатө сахьатышөи-рхэис Михри Расим (Мушфиқь) Ач-рха илызкыу ашөкөи. Абри ашөкөи антүл ашьтахь Астампылөтө ахөса-сахьатышөа реидгыла «хатыр зкыу ауауы» хөа дыпхызаны дырларцөнт.

Уажәы тырқашәала атыжыра иазырхианы икоуп атоурыхтә роман «Иңцыы Ҳаным-Русудан», «Ақсуа аамстқ жәлақәа ртоурых», «Ақсуа қңәыс лтоурых», «Маршәанаа ртоурых», ашумеролог Муаззез Илмие Чығ лымтқ «Ианнаа лыбзиабара» ақсәәах айтқа.

Махинур Папа-ҫа леиҫагаҫа иреиуоп: В. Бигеа
«Аҫса ҫурых», Б. Шыңқба «Абраскыыл», Нарҫ Сас-
рыкеи ҫшынаеижеижеадык иашыҫеи иареи»,
«Аҫсилаи ҫабалааи», Гьарҫ Шамба «Аҫса архео-
логиа», С. Зыҫба «Аҫса лакеҫа».

Махинур Папа-җа аңсуа жәлар ржәйтә ашәәқәи
рмузыкатә инструментқәи реикқырхареи рзыргареи
қазшыас иатаны 2005 шықасазы еиғылқаит афоль-
клортә ансамбль «Уарада».

Уи лыпсадгыл абзиабарей агэбылрей даныхэ-
чыз аахыс ылыцуп, Апсныка рапхэза зшыапы ейхыз-
газ хыыңчуаа дыруазэкуп, 1973 шықсэсы лыпшэма
адвокат Рахми Түнаи ларей ари адгыл иағааит, убри
нахыгсы лыпсэзаара зегы иара иазкыуп, Тырқэтыл-
лан Агсуа дернеқ аңапырца инаркы дахыпхэзалоп-
уп, 1997-1999 шықсэқаа раан аихабыра азылуан.

Лыцсэдгылыаёғы иазгэртэйт Махинур Папа-рхалыбаа, 2005 шыкэсэзы Ақсны ахэынтқарра ахыала «Ахыз-ақша аорден» латэаршыейт, иара убри ашыкэсэзгы Ақснытэй ашэкэоофеа реидгылах друдыркылейт. Иахыа Ақсуа хэынтқарратэ университет акны аспирантура дахыкэсэзалауоп, Омар Бейгэаа иреямтакэа ирызкны адиссэратэа лыхычойт.

Махинур Папа-гҗа лҗааеа, лыцшема Рахми, лыцха Бурцзу, лмаҗаеа Гәжан- Сымзаи Нежан-Сымраи зегы рыпсадгыл гәыла-псыла иадхәалоуп, бзиа ирбоит.



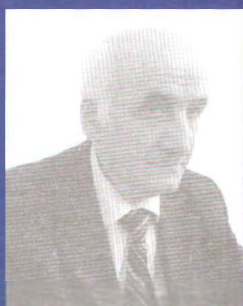
Марш амтхэеэ элсуатхааратэ институт агны







ПО ПУТИ НА РОДИНУ



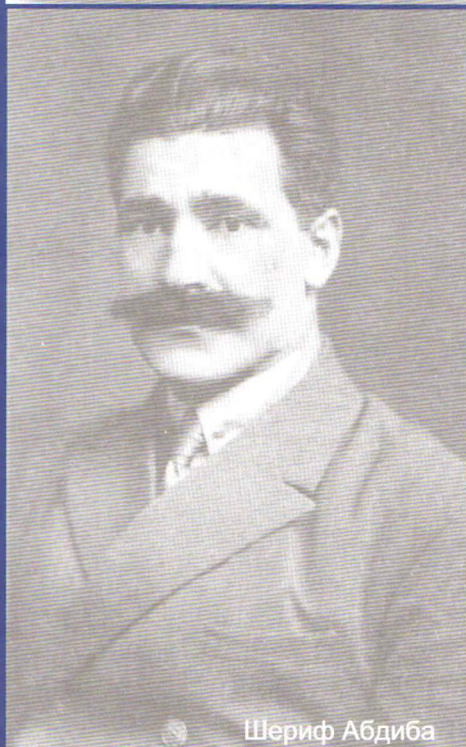
Теймураз АЧУГБА,
доктор исторических наук,
профессор, чл.-корр. АНА

Компактные абхазские поселения в Батуми и его окрестных селах появились во второй половине XIX века. В силу сложившихся чрезвычайно сложных исторических обстоятельств, они стали махаджирами – беженцами. Оторванные от родных очагов абхазы в разное время и разными путями попадали в Аджарию. Часть из них, непосредственно прибывшая из Абхазии, осела в прибрежных районах края, находящихся в то время под Османским владычеством (до 1878 г.). Другая часть махаджиров, возвращаясь на родину из Турции через Батуми, не получив разрешение на выезд в Абхазию от турецких, а позднее русских властей, была вынуждена остаться в Аджарии. В то время, особенно в годы русско-турецкой войны (1878-1879 гг.), Батуми стал своеобразным «перевалочным пунктом». По оценке современной прессы, «абхазов кидают, как мяч, от нашего порта до порта Турции, откуда их выстрелами возвращают обратно, и стоят они, эти несчастные, потерявшие надежду и отчаявшиеся люди меж двух земель».

Из прибывших огромного количества абхазов в Батумский порт, приют в Аджарии был предоставлен лишь немногим изгнанникам. Общее количество абхазов, до вхождения Аджарии в состав Российской империи, насчитывалось более 10 тыс. человек, а в годы русско-турецкой войны и вхож-



Руфет Хибба



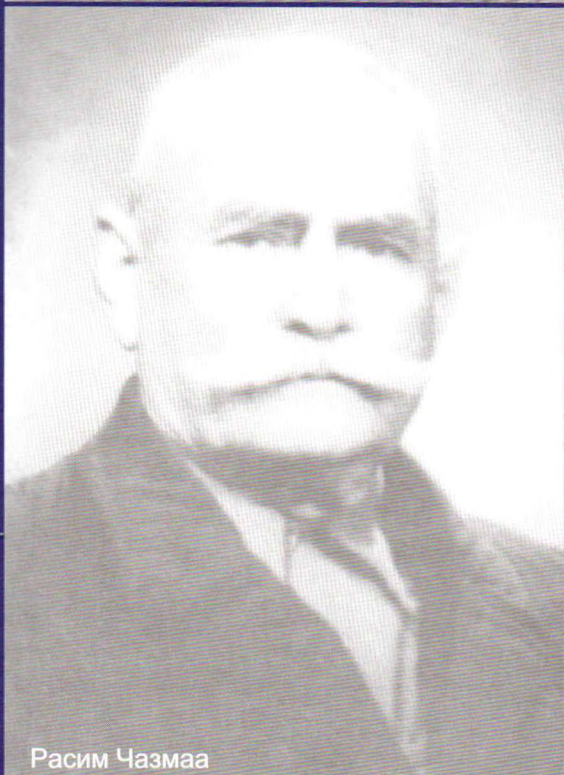
Шериф Абдиба



Меджит Кудба



Хоршит Кудба



Расим Чазмаа

дения Батумской области в состав России, их количество уменьшилось до 1500 человек. В настоящее время в г. Батуми и близлежащих селах от столицы Аджарии проживает около 2 тыс. абхазов.

Предки абхазов, проживающих в Аджарии, были выходцами из разных регионов Абхазии. Х. Бгажба в этом аспекте батумских абхазов делит на две части: ферийских (подразумеваются жители сел: Ферия, Мнатоби, Урехи, Кведа Самеба, Кведа Салибаури) и Ангисских (жители сел: Ангиса, Адлия, Минда, Кахабери) абхазов. Сами же ферийские абхазы ангисских абхазов условно называют «бзыбскими абхазами» или же «сухумскими абхазами». Ангисские абхазы же ферийских абхазов именуют «черкесскими абхазами». Фактически же, речь идет о том, что предки т.н.



Меджид Тарба

сухумских или же бзыбских абхазов являлись выходцами из различных регионов абхазского княжества, простиравшегося от реки Бзыбь до реки Ингур, именуемого в некоторых источниках «Большой Абхазией». А «черкесскими абхазами» считались те, которые были выходцами из Садзена, именуемой «Малой Абхазией» и занимавшей территорию от реки Бзыбь до реки Хоста. Примечательно, что все абхазы, откуда бы они ни были родом, имели одно и то же национальное абхазское самосознание с единственным этнонимом - а п с у а. Жителей «Малой Абхазии» называли часть абхазов «черкесскими абхазами» потому, что перед массовой депортацией абхазов, регион Садзен не входил в состав Абхазского княжества, и его жители находились в тесном экономическом и особенно военно-политическом союзе с убыхами и черкесами (адыгами). Не исключено также и то, что среди «черкесских



Аслан Чамба

абхазов» были и выходцы из самой Черкесии.

Полевые этнографические материалы дают возможность определить не только регионы, но и села, откуда были высланы представители тех или иных фамилий. Например, представители Чурукба (Чиркба), Китазба (Маршан), Званба (Жэанба), Чаушба (Ардзынба) были выходцами из села Лыхны, Ацугба (Цыгэба) и Цузба (Цэызба) - из Ачандара, Аргун, Чамба - из Куланыхуа, Агумба (Гумба) - одна ветвь из Аацы, другая из Мыку, Ананба (Нанба) и Цицба (Цимцба) - из Бармыша, Аухат, Анкубая (Анкуаб) и Хохба (Эшба) - из Хуап, Аристава (Арстаа), Лазба - из Анхуа, Халуаш - из Дурипш. Все вышеперечисленные села за исключением Мыку относятся к современному Гудаутскому району. Из этого же региона были представители из четырех патронимии (абицара) фамилии Агрба - трое: Такур-ипа, Паку-ипа (Паке-ипа), Кыаазым-ипа, а одна патронимия - Реджеб-ипа из Самурзакан.

Из Гумской Абхазии были представители фамилии Ажиба (Жьйба), за ис-

ключением патронимии Кумач-ипа, считавших себя «черкесскими абхазами», Эгба, Хибба, Ашамба (Шамба) - все из села Эшера, Чазмава (Цызмаа) - из села Абжаква, куда до махаджирства переселились из района Сочи), Джинджиба (Цынцба) - из Тхубун.

По сравнению с гумцами, в Аджарии больше представлены выходцы из Абжуйской Абхазии. В частности, Чолоква - из с. Члоу, Алхорба - из Ачды, Адзинба (Азынба) - из Тамш, Кутелия - из Агубедия, Халитба - из Ткуарчал, Ашларба (Шларба) - из Джгерда, Бедия (Бадия) - из Адзюбжа, которые до махаджирства туда переселились из Акармары. Из Абжуйской Абхазии были также Басник-ипа, Зухба (Зыхэба) и др.

Среди батумских абхазов довольно большую группу представляют выходцы из Садзена. Удастся установить населенные пункты, откуда были они в свое время высланы. В частности, Гагра, Гагрипш, Цандрипш, Чыгрипш, Гечрипш, Мкьалрипш, Адлер, Кудырхуа, Кудепста и др. Выходцами из Северо-западной Абхазии являлись предки представителей фамилии: Абдиба (Абдба), Атрушба (Тыршба), Аведжба (Ажэцэба), Ацанба (Цанба), Ашмейба (Шэмеиба), Акуджба (Кэыцба), Каракеджба, Кудба, Гечба, Кшиндба, Кишлиба, Аквадзба (Кэазба), Ачугба (Чыгэба), Папба, Смирба, Мусхаджба (Мышэба), Кайтанба (Жаитан), Чинба, Микелба (Мкьалба), Айкуцба, Ашба, Асадзба (Сазба) и др. Кроме них память наших информаторов хорошо сохранила и другие фамилии из Садзена, представители которых раньше проживали в Абхазии: Ардба (Аредба), Ариндба, Арчвба (Арцэба) Псардиа, Саманба, Апапат, Асмейхуа и др. Всего в Аджарии проживают представители до 100 абхазских фамилий.

Возвращение абхазов на историческую родину, о чем мечтали исключительно все поколения батумских абхазов, всегда оставалось проблематичным, чему препятствовали как турецкие, так и российские и советские власти. Лишь в период развала Советского Союза открылась дорога для их возвращения в Абхазию. Абхазы интенсивно стали репатриироваться в годы грузино-абхазской войны (1992-1993 гг.) и особенно в поствоенный период. Общее количество вернувшихся на историческую родину абхазов достигает до 400 человек. Среди них - представители более двадцати фамилий. Процесс репатриации продолжается.



Халил Пшанаа, капитан дальнего плавания

Хирург от Бога



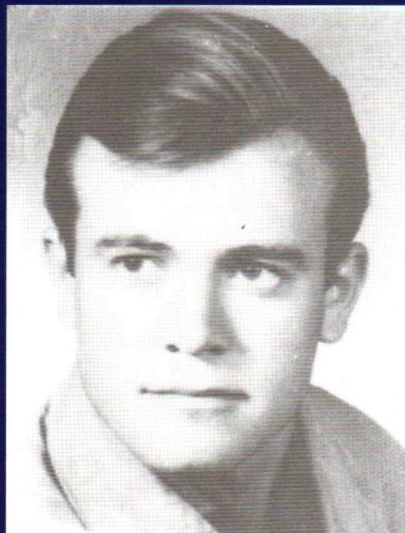
Ахмат Бакир (Куджба) родился в Сирии, в селе Мамсия 29 июня 1952 года. Окончив школу в Дамаске, Ахмат прошел курсы русского языка. Целью его было поехать учиться в Советский Союз, чтобы в конечном счете вернуться в Абхазию, на свою историческую родину. И он добился своего: в 1976 году с отличием закончил медицинский факультет Российского университета дружбы народов им. Патриса Лумумбы, одновременно получив диплом (также с отличием) и переводчика с русского на арабский. И в дальнейшем Ахмат совершенствовался как кардиохирург. В 1976 – 77 гг. он прошел стажировку в московских клиниках и больницах, в 1979 г. поступил в аспирантуру Института сердечно-сосудистых заболеваний им. Бакулева АН СССР, которую блестяще закончил с дипломом кандидата медицинских наук.

Ахмат был настоящим патриотом Аpsны. В годы учебы в Москве и после возвращения в Сирию он делал все возможное, а порою и



невозможное, для налаживания широких мостов, связывающих кавказскую, в частности абхазскую общину на ближнем Востоке со своей исторической родиной. Свое счастье нашел в родной Абхазии: жена его Лариса Званба была верной подругой, которая была рядом и в трудные и в радостные минуты. Их сыновья Руслан и Ахмат избрали в дальнейшем профессию врача.

Вернувшись в Сирию, Ахмат за короткое время стал одним из ведущих, пользующихся широкой известностью сердечно-сосудистых хирургов. Руководство страны по достоинству оценило вклад Ахмата Бакира в развитие сердечно-сосудистой хирургии и участие в программе пересадки сердца, наградив его в 1990 г. высшим орденом Сирии «За заслуги и достоинство». Этому блистательному хирургу было



Ануар Куджба

38 лет, когда пришло и международное признание — Ахмат стал членом Международного общества сердечно-сосудистых хирургов.

Судьба Родины, родного народа не давала покоя Ахмату. В годы перестройки он обратился с обращением к Президенту СССР М. С. Горбачеву:

«Во второй половине прошлого века, в результате колониальной политики царизма России и Османской империи насильно были изгнаны с родных мест черкесские народы: абхазы, адыги, дагестанцы, осетины, чечены. В итоге большая часть этих народов оказалась за пределами своей Родины. Для осуществления этой варварской операции царь скоординировал свои действия со своими врагами — османскими султанами.

Несмотря на трудности и трагичность ситуации, наши предки смогли реорганизовать свои ряды по представленным им возможностям на чужбине и сохранить свой язык, историю и традиции. Любовь и привязанность к Родине предков передавалась из поколения в поколение на протяжении ста двадцати лет.

Попытки вернуться на Родину начались еще до конца XIX века. Однако царь отказался рассмотреть этот вопрос, а тех, кто решил перейти границу, расстреливали по указу высших органов власти, в результате чего безвинные жертвы легли сотнями на пути к Родине.

Все это было в конце прошлого века. Историческая объективность исключает повторение чего-либо подобного.

Наступил XX век, свершилась Великая Октябрьская революция. Благодаря ленинской политике, сражения черкесских народов в защиту своей Родины получили достойную оценку, как национально-освободительная война,

на что указывали в свое время К. Маркс и Ф. Энгельс.

Естественно, эта позиция должна была решить черкесскую проблем в корне и разрешить нам вернуться на Родину. Однако вопрос был перевернут в эпоху сталинизма и в период застоя в противоречие исторически фактам и документам и простейшим принципам справедливости и права народов на защиту Родины.

Несмотря на холодность и бюрократизм, с которыми решался черкесский вопрос в последние 30 лет, черкесы за рубежом не попали в сети антисоветизма и антикоммунизма, и все-таки лишь единицам разрешено было вернуться на Родину, когда десяткам тысяч представителей других многочисленных народов разрешено вернуться на Родину. С переменами, объявленными политикой перестройки наши надежды оживились, и в первом квартале 1989 года мы обратились к Вам с посланием о рассмотрении нашего вопроса. Однако наше удивление безмерно в связи с тем, что наш вопрос до сих пор не обсужден ни на каком уровне в СССР. Мы глубоко уверены в том, что новая эпоха в СССР стремительно отразится на всех народах земного

АХЫНХЭРА ВЗВРАЩЕНИЕ

Семья брата Ахмата
Куджба Мунира



шара. Исходя из принципов демократии, Декларации прав человека и других международных конвенций, дана возможность тысячам граждан СССР эмигрировать для воссоединения народов. Мы надеемся, что Вы откликнитесь на чаяния зарубежных черкесов вернуться на Родину, и не допустите переноса решения нашего вопроса в грядущий XXI век...



Мамдуд Абаза Маршан
- командующий ВВС
Сирии



Шараф Абаза Маршан
с сыном

По поручению заявителей
Доктор философии и медицины
Ахмат Бакир
(Печатается в сокращении)

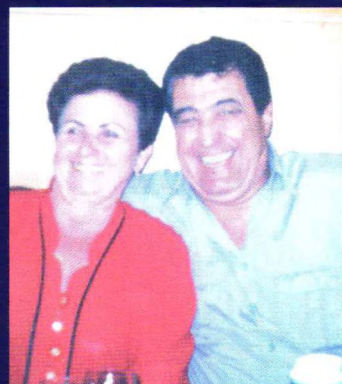
Конечно же, Ахмат Бакир и его соотечественники не дождались никакого ответа. Вместо этого на их родину обрушилось несчастье — 14 августа 1992 года в Абхазии грянула война. Ахмат тут же прибыл сюда с медикаментами и занял свое место у операционного стола, спасая жизни защитников отечества.

После победы в войне с грузинским агрессором Ахмат мечтал открыть в Абхазии кардиологический центр, где осуществлялись бы операции, которые под силу считанным специалистам самого высокого ранга. Но мечтам его не суждено было сбыться. Ахмата сразила неизлечимая болезнь. Он мужественно боролся с недугом. Не стало Ахмата 28 апреля 1996 года. Мир его праху!

Руслан ГУАЖБА



Нели и Валя Лакоба и
Уалид Абаза Маршан



Фения Авидзба и
Уалид Абаза Маршан

АХМЕД МААН, потомок абхазских изгнанников 19 века. Родился в городе Кунейтра (Сирия) в 1951 году. Учился в Дамасском художественном училище, а затем в Академии художеств в г. Ленинграде. С 1979 года участвовал во всех выставках сирийских художников, как на родине, так и за рубежом. Преподавал в Дамасском художественном институте. Действительный член Петровской Академии. Поддерживает тесные связи со своей исторической Родиной, на свои личные средства начал выпускать серию каталогов работ абхазских художников.



Денис Чачхалиа

В «Кавказской» Иордании и Сирии (у адыгов, абазы и чеченцев)



Поездка наша была в известной степени туристической. Но распорядок, а главное, встречи с кавказской диаспорой легко раскрывали ее основную цель.

Делегация состояла из 11 человек, представлявших черкесов, абазин, русских, чеченцев, абхазов. Некоторые были в этих краях, особенно в Сирии, не впервые. У других здесь друзья, приятели. Да и кое-кто из здешних не раз бывал на Кавказе, на своей исторической родине, и таким образом оказался нам знаком. Отчасти этим и объяснялась наша особая взволнованность перед предстоящими встречами.

Наконец самолет приземлился. В зале ожидания аэропорта в Аммане нас уже ждали несколько активистов черкесской общины, и, конечно, наш гид Мажди — сотрудник местной турфирмы. Он довольно бойко говорит

по-русски. Ему лет 35. Русскому научился в Киеве, в институте международных отношений. Оттуда и привез себе жену. Да не украинку, а арабку ливанскую.

Едва нас разместили в гостинице, как стали приходить представители кавказской эмиграции. Мы спустились в холл и общались там довольно стихийно и беспорядочно, в зависимости от того, кто на каком языке мог изъясняться.

Абхазская молодежь в Аммане либо вовсе не знает языка предков, либо едва понимает его. Но кабардинский (почти у всех мамы и бабушки кабардинки) они знают хорошо. Здесь в малой Азии, в местах компактного расселения адыгов, абхазы оказались в заметном меньшинстве и потому постепенно теряют родной язык. Лишь некоторые представители старшего поколения говорят по-



абхазски. Однако национальное самосознание у них достаточно высоко. И, видимо, для того, чтоб быть узнаваемыми в общечеркесской массе, они носят фамилию Абаза, подчеркивая свое абхазское (абазское) происхождение.

Тем удивительней было обнаружить на этой земле молодого человека, неплохо говорившего не только по-абхазски, но и по-русски. Лейба Халдун (здесь эта фамилия произносится – Лейа) прошел добровольцем всю абхазо-грузинскую войну 1992-93 гг. Этим и объясняется его знание абхазского и русского языков. Он вспоминает своих боевых друзей, среди которых были не только абхазы, но и адыги, чеченцы, осетины, русские.

Защищал свое историческое отечество в недавней войне и Рамиз Гечба. Он потомок знатнейших абхазских князей, владевших когда-то частью гагрского района Абхазии и адлерского – современного Сочи. Он тоже прилично изъясняется как по-абхазски, так и по-русски. Всегда держится рядом с Лейба Халдуном, признанным лидером здешней черкесской молодежи.

На встречу с нами Лейба привел многочисленную молодежную депутацию, которая, видно, во многом разделяет темпераментно-патриотические устремления своего лидера. А устремления у Лейбы и его молодых сподвижников связаны с возможным деловым сотрудничеством со своими кавказскими соотечественниками и созданием совместных иордано-кавказско-русских предприятий. В этом молодые амманские черкесы видят один из наиболее рациональных путей к сближению с исторической родиной.

Об этих и иных своих чаяньях говорили молодые амманцы с Тарасом Шамба, президентом Международной ассоциации абхазо-абазинского (абхаза) народа, которая была инициатором и организатором нашей поездки. В это же время за соседними столиками в вестибюле гостиницы уже заседала другая группа. Ее притягательным центром был единственный дважды герой Иордании, чеченец, генерал Ахмед Аллаудин Арслан. Конституцией Иордании не предусмотрено присвоения одному и тому же человеку звания дважды героя. Однако специальным постановлением за особо выдающиеся заслуги было сделано исключение: Ахмед Арслан дважды был отмечен высшим званием и высшей наградой страны.

На следующий день с утра мы уехали на экскурсию в Петру. По дороге наш гид рассказывал об экономической и культурной жизни Иордании, о современной политической ситуации в регионе, в особенности в связи с обострением обстановки вокруг Ирака.

Зная, что имеет дело с "черкесскими" туристами, Мажди особо подчеркивал, что в Иордании черкес является олицетворением государственной безопасности. Охрана дворца и гвардия короля Хусейна и его брата – наследного принца Хасана – состоят исключительно из "черкесов". Причем, слово "черкес" здесь понимают в подчеркнуто широком общекавказском значении. Например, в визе, выданной в московском посольстве Иордании члену нашей группы, чеченцу по происхождению и по паспорту, в графе "национальность" с особым уважением записали – "Circassian", т.е. "черкес".



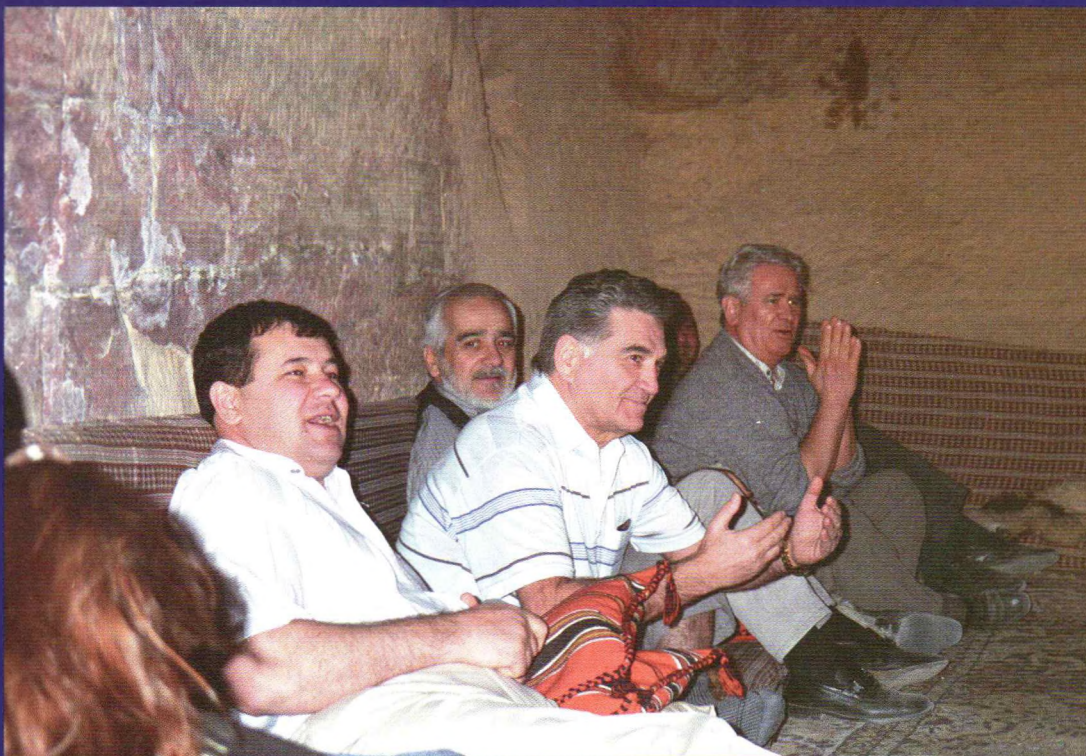


Королевская охрана ходит в черкесской национальной одежде при газырях и кинжалах. На папахах у них — значки в виде короны — символ королевской власти. И, как не без иронии заметил наш гид, если в Иордании "черкесы" являются оплотом надежности, стабильности, гарантом государственной безопасности, то в России они "лица кавказской национальности" и дестабилизирующий элемент.

А все дело в сбалансированности национальной политики — заметил наш экскурсовод. При этом он сослался на мудрость решений короля Хусейна как во внешней, так и во внутренней политике. В Иордании бывшие беженцы с Кавказа представлены не только в дворцовых гвардиях, они и в парламенте постоянно имеют свои 3 места. Эта квота закреплена за кавказцами официально. Отдельную квоту, как религиозное меньшинство, имеют представители христианской общины.

Подъехав к Петре, мы вышли на площадку, где нам предложили поехать верхом. Кавказцы, в том числе и я, конечно, сели на лошадей. То, что было нагромождено на моего коня, никак не напоминало седла, и я не отважился пустить его вскачь, тем более по спуску, да и будучи увешенным фотоаппаратами. Зато вскоре мимо меня сдержанным галопом проскакал, ничем не обремененный, полный достоинства, словно вросший в седло, абазин Олег Етлук.

Пахнуло Кавказом. Я улыбнулся вслед земляку и в душе поблагодарил за уместное напоминание о Родине.



И вдруг в узком и пыльном ущелье нашему взору открывается Петра: дворцы, жилые помещения, кельи, высеченные из скального монолита в далекие времена, – картина может поразить воображение самых искушенных экскурсантов. Если бы не окружение туристов... оказавшись наедине с этой красотой, можно было легко поверить, что это сказочный сон.

Экскурсионные достопримечательности Иордании, разумеется, привлекли бы гораздо большее число туристов, если бы не напряженная обстановка в регионе, которую создают нерешенность арабо-израильского конфликта и время от времени осложняющаяся обстановка вокруг Ирана. Но по некоторым деталям, которые не ускользнули от нас, страна все-таки рассчитывает на оживление туристического бизнеса.

Вскоре конный маршрут закончился, и мы продолжили путь пешком. Даже для теплолюбивых абхазов погода в Иордании в последнюю неделю ноября оказалась неожиданно летней. Мы в одних легких рубашках прохаживались по теснинам неправдоподобного скального города, перемешиваясь с экскурсантами других групп, затем снова находили друг друга и опять дробились на отдельные группки или превращались в независимых одиночек, знающих толк в свободе и искусстве, как это случалось порой с моим земляком Виктором Тлябичем.

Вечером того же дня мы были в гостях у уже известного нам генерала Ахмеда Арслана. Ради такого случая хозяин дома пригласил наиболее ин-



тересных чеченцев из числа своих знакомых. Прежде всего это шейх Абдыл Баки Джамо. Он впервые был избран в парламент, когда ему было 28 лет. С тех пор не раз избирался. И вот теперь вновь избран сенатором в верхнюю палату парламента. За спиной этого пожилого человека работа в парламентском комитете по законодательству, который он возглавлял, будучи одновременно министром юстиции.

Следующий гость Мухаммед Башир в разное время работал министром сельского хозяйства, а затем и мэром города Аммана. А Сами Абдул-Хади Бено оказался отставным генерал-лейтенантом госбезопасности.

В этот вечер нашу депутацию возглавлял президент Конфедерации народов Кавказа Юсуп Сосламбеков. Он высказывал землякам свои соображения по различным вопросам, озвучивал на чеченском языке мнение своих спутников. Свое видение путей урегулирования конфликтов на Кавказе высказали академик Тарас Шамба и ответственный работник российского министерства по делам СНГ Александр Бердников.

Наших иорданских собеседников, конечно же, интересовали вопросы, связанные с положением в Чечне, и, естественно, возможное развитие событий на Кавказе в целом. При этом Шейх Абдыл Баки Джамо предостерег всех участников от радикализма. Он подчеркнул, что еще до войны в Чечне при встрече с Джохаром Дудаевым советовал последнему не идти на открытое противостояние с Россией...

Мы сидели за традиционным чеченским столом с бараниной, мелкими галушками и чесночной подливой. Никаких алкогольных напитков за столом не было. Это также говорит в пользу того, что здешние чеченцы — правоверные мусульмане. Хозяин дома Ахмед Арслан, узнав о шапсугском происхождении моих дальних предков сообщил, что в Израиле есть шапсугское село Куфыр-Кама, где проживают одни черкесы. Славится оно чистотой и



трудолюбием жителей.

Следующим утром мы уже ехали к Мертвому морю. Наш маршрут проходил мимо черкесского села Наур, расположенного значительно ниже трассы. Не заслоненное никакой растительностью, оно видно как на ладони. Белокаменные дома Наура расположены не так густо, как это бывает в иных арабских поселениях. Мы сфотографировались на фоне черкесского села и продолжили путь к берегам Иордана и Палестинскому нагорью. Там, за Иорданом и гладью озера, — Израиль.

Кстати, наша группа очень рассчитывала один день посвятить поездке в Иерусалим. Однако наш гид, обратившись в турбюро не в первый, но уже в последний раз, объяснил отказ тем, что заявку следовало было делать много раньше, еще в Москве. Но поскольку до Иерусалима не так далеко, мы считали, что идем по земле, по которой ступал Господь, и которая помнит Его святые стопы.

В Мертвом море, из всех остальных членов группы, не купался один я. По моим прогнозам в тот день должен был пойти дождь, и я не взял плавок. Но гроза и удовольствие покупаться в Мертвом море прошли стороной. Честно говоря, я не очень завидовал своим товарищам и вообще тайно помышлял повернуть наш маршрут в сторону Мадабы. Отсюда не более 20-ти километров. Там есть развалины раннехристианских церквей с мозаиками. Этой робкой мечте также не дано было сбыться.

Между тем наша команда здорово резвилась. Странно было видеть людей, как бы воткнутых в воду чуть выше пояса. Казалось, они стоят на мелководье. На самом же деле тяжелая вода пересоленного озера выталкивала тела, и создавалось впечатление, что мои товарищи плыли как бы над



водой, словно на каких-то невидимых надувных матрацах.

Вечером мы уже были в Черкесском культурном центре или, как его называют кавказцы, в хасе. Это современной архитектуры двухэтажное здание, построено оно на территории, выделенной специально для нужд черкесской диаспоры. Обширное футбольное поле покрыто толстым зеленым войлоком на резиновой основе. Сооружены трибуны. Имеются открытая эстрада и кафе.

Молодежь располагает здесь отдельным корпусом и устраивает досуг на свой молодежный вкус. Женщины здесь тоже имеют свою часть, в том числе и тренажерный зал для поддержания формы и здоровья.

Во дворе хасы стоит арба – свидетельница давних переселенческих невзгод. Говорят, ей 150 лет. На ней одна из черкесских семей переехала из Турции в Иорданию. Теперь эта повозка уже давно занимает место на почетном постаменте, а потомки тех, кого она тогда перевозила, приезжают сюда на иномарках.

На стенах в вестибюле и конференц-зале Черкесского культурного центра висят портреты наиболее выдающихся представителей черкесской эмиграции, отличившихся на государственной службе. На особо почетном месте – фотографии короля Хусейна в окружении черкесской гвардии и аналогичная – с принцем Хасаном.

В Аммане выходит журнал черкесской диаспоры на арабском языке под



названием "Нарт". Публикации этого издания держат своих читателей в курсе событий их далекого отечества. Здесь публикуются статьи по общекавказским проблемам, по истории, на темы современной жизни черкесской диаспоры в Иордании и союзной Сирии.

Нашу делегацию приветствовал председатель Черкесского центра в Аммане Хасан Хурша. Его идею углубления связей между соотечественниками, живущими в различных странах мира, культурной и гуманитарной взаимопомощи поддержал в своем выступлении юрист-пенсионер, бывший член Верховного Суда Иордании, абхаз Омер Агрба. Выступления иорданской стороны переводил с кабардинского на русский абхаз, радиотехник Гечба Мухамед Гасан. Он пятнадцать лет назад закончил Одесский политехнический институт.

Аэрофотограф, ныне пенсионер, адыг Махмуд Дохкан Сабанши подарил абхазской делегации рельефный макет Абхазии. Принимая с благодарностью этот дар, Тарас Шамба передал привет участникам встречи от президента республики Абхазия Владислава Ардзинбы и заверил, что этот замечательный дар найдет достойное место среди экспонатов Абхазского государственного музея в Сухуме.

В кулуарах этой встречи нам удалось поговорить с некоторыми нашими соотечественниками. Кроме молодых людей, прошедших войну в Абхазии, говорить по-абхазски мог только 72-летний Гечба Баха Сейфеддин, двою-



родный брат недавно умершего моего знакомого Яхьи, с которым мы в свое время познакомились в Сухуме. Подходил к нам также Гечба Ауни Сейдгеддин и еще не замужние девушки из рода Гечба, а также Чкуа Исса с женой Хинд Цвижба.

Хинд хорошо знают в Абхазии. Она не раз приезжала на историческую родину во время учебы в Ростовском инженерно-строительном институте. Беседовали мы и с Джаткяром Ауни – представителем поколения Джаткяр абхазского дворянского рода Арютаа. Он врач – анестезиолог, закончил в 1978 году медицинский институт в Киеве и по сей день прилично изъясняется по-русски.

От иорданских абхазов стало известно, что здесь живут представители следующих абхазских фамилий: Хакуапц, Чучба, Лаа (они же Лоо или Архагаа), Лейба (Лей, Лейаа; их же называют Ащлидза), Чуа, Джаткяр (Арютаа), Агрба, Ацмаха, Гечба, Яган (Маан), Каланджери, Щыкуа, Туу, Куджба, Маршан, Барцыц (Бырц).

С недавних пор сюда, в Иорданию, переселилась часть сирийских черкесов. Здесь более высокие заработки, выше уровень жизни и стабильней политическая обстановка. Среди переселившихся сюда сирийских абхазов оказалась молодая чета Иссы Чкуа и Хинд Цвижба, которых я уже упоминал. По фамилиям, обозначенным в паспорте, они – Абаза.

По программе туристической поездки мы должны были утром 26 ноября ехать в Дамаск, где по пути, еще на территории Иордании, у нас была за-



планирована экскурсия к развалинам позднеантичного города на окраине современного Джераш. Однако мы поехали в черкесскую школу под Амманом, где нас ждали наши юные соотечественники.

Черкесская школа расположена на возвышенной и довольно просторной территории. Основана она 23 года назад по инициативе женской части черкесской хасы. В первый год в ней учились лишь 14 человек. Сегодня учебное заведение уже осуществило 12 выпусков, и в его стенах учится 560 человек. Некоторые выпускники, уже получив высшее образование, вернулись преподавать в родную школу.

В черкесской школе, в которой предусмотрено 12-летнее обучение, преподавание основных предметов осуществляется на арабском языке. Адыгский язык, как правило, ведут специалисты, приглашенные из Кабарды, из Нальчика. Учатся здесь и абхазские дети, в частности, сын уже знакомого нам Гасана Гечба – Батыр.

Директор школы Хабелла Норма показала нам в одном из начальных классов русского мальчика. Родители Антона Гладуна – врачи. Приехали в Амман из Полтавы на работу по контракту. Поскольку русской школы здесь нет, решили отдать ребенка в черкесскую. И по-кабардински, дескать, научиться говорить и по-арабски. Кроме того, учителя из Кабарды всегда могут дать мальчику разъяснения на русском языке.

Узнав, что мы из России, маленький Антон воодушевился и держался рядом с нами до самого конца. И на прощанье попросил, чтоб мы заехали к



ним еще раз.

В отдельном корпусе школы размещены классы, где дети рисуют, развлекаются, учатся хоровому пению и кавказским танцам. В нашу честь здесь были спеты песни и исполнены кабардинские танцы.

Мы попрощались со школьниками, и наш автобус взял курс на Дамаск. На полпути к границе с Сирией предстояло осмотреть развалины римского города. И хотя мы сильно запаздывали, наш гид согласился на беглый осмотр.

Я оторвался от группы и поторопился в обход экскурсионного маршрута к предполагаемым руинам раннехристианских церквей. Одну я все-таки успел найти и сфотографировать. А уже на территории Сирии, также осматривая развалины римского города, мне удалось не только сфотографировать храмы, но и заснять мозаику, откровенно напоминавшую синхронную мозаику нашей Пицунды.

Однако, в отличие от светлых колонн Джераша, темно-серые руины Босры навевали траурную скорбь. Хотелось побыстрее покинуть эти развалины, многие из которых переоборудованы в бедняцкие лачуги. Приставучие мальчуганы, неведомо чего домогавшиеся, делали прогулки по улочкам Босры еще невыносимей. Здесь явно видно, как время отхлынуло вспять. Цивилизация древнего разрушенного римского города казалось недостижимо содержательней жизни ее сегодняшних обитателей. Но мы не вправе судить. Суд – промысел Божий. Здесь страшно подумать о богохульстве.

Уже вечером в гостинице "Дамаск", что в центре сирийской столицы мы встретились с Шарафом Абаза (Амарщан). Он хорошо известен и в Абхазии



и в Кабарде. Шараф неплохо говорит по-абхазски. Он руководит черкесской диаспорой Сирии. Пользуется у властей большим авторитетом. Вообще сирийские кавказцы дружески относятся к России. Это осталось с недавних советских времен. Просоветская ориентация, особенно абхазов, выражалась и в том, что многие из них активно сотрудничали с коммунистической партией Сирии.

Здесь же, в холле гостиницы, с нами познакомились активистка чеченской диаспоры Фарида Дишни и представитель департамента по образованию Чечни в Сирии Юсуп Зубайраев.

Интересно было пообщаться с пожилым, но весьма энергичным Чичба Яхьяипа Мухамед-Шерифом (Абаза). Ему семьдесят семь лет. Мать была из рода Гечба, звали ее Джамиля. Жена из фамилии Джутраа. Троих сыновей и столько же дочерей воспитал Мухамед-Шериф. До арабо-израильской войны они жили на Голанских высотах в селе Хищния.

У нас еще оставалась пара часов свободного времени, и мы с Виктором Абаза (Джениа), абхазским предпринимателем и меценатом, поехали в пригород Дамаска. Вез нас племянник Шарафа Амарщан – Хайсам Абаза (Амарщан). Он врач. Учился в Москве. Потому и говорит хорошо по-русски. Мы давно с ним знакомы. Виделись и в Москве, и в Абхазии.

Мы приехали на могилу нашего сверстника и друга Ахмата Куджбы. Ахмат также учился в Москве. Стал замечательным кардиохирургом. Мечтал о возвращении зарубежных абхазов на родину. И сам первым подал пример. Женился на соотечественнице из Сухума. Свадьбу сыграл в Абхазии. За успехи



в области детской сердечной хирургии получил награду из рук президента Хафеза Асада. И вот не так давно неожиданно ушел из жизни. Бесконечный жизнелюб, он был лучшим из нас.

С кладбища мы заехали к отцу Ахмата – Абду Саляму. Прежде мы не были знакомы с отцом нашего друга. Мы посочувствовали старику и потихоньку не без его помощи перешли на другие разговоры. Абду Салям вспомнил свой приезд в Абхазию и встречи с абхазскими писателями Нелли Тарба и Борисом Гургулиа.

На мой вопрос, называют ли они, сирийские абхазы, себя "апсуа", то есть "абхаз", старик недоуменно посмотрел и утвердительно ответил: "Да. Апсуа..." – А "абаза" ? – спросил я.

– "Абаза" нас называют со стороны, другие народы. Например, арабы и турки – абаза, абазалар.

Сирийские абхазы говорят на диалекте, характерном для горных абхазов, прежних жителей Красной Поляны, абхазских обществ Аибга, Ахчипсы, Цвижа, Псху, Дал, Цабал. Они называют себя апсуа (с ударением в конце, хотя нынешняя литературная норма рекомендует ударение делать на первом слоге). Из-за их географического расположения и сегодня прочие абхазы зовут представителей этих обществ – ашхаруа, то есть – горцы.

Абду Салям Куджба сообщил нам также, что есть абхазы и в Объединенных Арабских эмиратах. И среди прочих назвал Бурхана Трамаа, моего давнего знакомого. Бурхан Трамаа врач-травматолог. Прежде жил в Турции. Приезжал в Советский Союз на повышение квалификации. Тогда мы с ним и

Фадилем Джаткяром встретились в Москве у Людмилы Ажиба. Бурхан проходил стажировку в Перми у Елизарова. Теперь уже около десяти лет он живет и работает в эмиратах.

У старика Куджбы много детей и внуков разбросано по свету. Здесь рядом с ним ни единой души абхазской. А он все еще помнит язык родины. Помнит имена ряда своих прямых предков. Отца Абду Саяма звали Бакир. Жена Абду Саяма Мамырхан из рода Лейба поколения Ащлидзаа. Отец Бакира был Есхак, дед – Асхад. Жена Асхада была из дворянского рода Маан.

Абду Саям сказал, что в период первой мировой, а затем и гражданской войн в Турции много абхазов покинули пределы этой территории и устремились на окраины империи, в том числе, и в Сирию, пополнив имевшиеся здесь диаспоры. Некоторые переждали смутные времена и вернулись назад.

Вечером наши встречи с диаспорой продолжились в помещении амманского культурного центра черкесов. Здесь чеченская тема прозвучала довольно остро. Но это не было неожиданностью, ибо мы и сами понимали болезненность этой проблемы, решение которой оказалось гораздо сложнее, чем казалось прежде.

Очень трогательным было выступление одного строителя-пенсионера. Он играл на аккордеоне и пел. В зале плакали. В песне шел разговор с Эльбрусом или Ошхомахо, как называют гору кабардинцы. В ней говорилось, что хотя Ошхомахо и сверкает днем, но изгнанники знают, что по ночам гора плачет украдкой по растерянным сыновьям. "Если человек совершает преступление, то 20-ю годами лишения он может искупить свою вину. А что же мы сделали такое, что вот уже полтора века нет нам пути на родину?" – пелось в скорбной песне сирийского адыга.

Отдельно в вестибюле гостиницы мы несколько раз встречались с моим другом Фадилем Джаткяром. Фадиль прекрасно знает в Абхазии. В первый раз он приехал в Сухум лет десять тому назад. Это профессиональный литератор, переводчик Хемингуэя на арабский язык. Говорит на нескольких европейских, восточных и кавказских языках. Не так давно он переехал было в Абхазию, работал заместителем министра иностранных дел, но затем был вынужден возвратиться в Дамаск. Фадиль Джаткяр сообщил нам, что журнал иностранной литературы "Аль-Адаб Адждабия", выходящий в Дамаске на арабском языке, несколько своих номеров в 1996 году посвятил адыгской и абхазской литературе.

Фадиль Джаткяр познакомил нас с абадзехом Муратом Берзегом из рода Самгук, автором книги по языкам древнего Шумерского царства и их родства с живыми кавказскими языками. Приятно также было узнать, что последние труды известного, ныне покойного, петербургского профессора Г. Ф. Турчанинова по памятникам письма и языка народов Кавказа, не публиковавшиеся на родине, уже переведены Омаром Шапсыхом и изданы в Дамаске. А полковник Аднан Кабартай сообщил, что сестра его является автором книги по событиям грузино-абхазской войны.



Из черкесов первыми в Амман в 1868 году прибыли шапсуги и некоторое число сочи-адлерских абхазов. Затем им последовали этнические группы кабардинцев и абадзехов. На сегодняшний день кавказцы компактно проживают, кроме Аммана, в городах Джераш, Русайфа, Зарха, в селениях Наур, Вади Сеер и Свайлек. Причем этнический состав диаспор выглядит следующим образом.

Амман. Здесь проживают эмигранты из Шапсугии и Кабарды, Абадзехии и Малой Абхазии (Сочи – Адлерский район).

Вади Сеер. Шапсуги, бжедуги, абадзехи. Есть отдельные бжедугские и убыхские фамилии.

Свелех. Кабардинцы и чеченцы. Несколько абхазских (джигетских) фамилий.

Зарха. Кавказ здесь представлен, в основном, чеченцами. Есть кабардинцы.

Наур. Адыгское село. Основная масса – абадзехи и бжедуги. Меньше кабардинцев и шапсугов. Несколько абхазских фамилий.

Русайфа. В основном, здесь проживают кабардинцы.

Джераш. В этом городе живут, главным образом, кабардинцы. Есть несколько абхазских семей.

Все пункты расположения кавказских диаспор находятся в центральной части Иордании, недалеко от Аммана.



АБХАЗКИ НА ЧУЖБИНЕ. Картина
неизвестного французского художника.

СТАМПЫЛТЭИ АЦЪАРМЫКЪАҢ

... Длымтиир – уа длыдыҥсылон,
Длымтиир – еиха еицэан.
Илзыҥшыз зегь лыбла ихгылон,
Амла, ачымазара – нцэан.

Дцэытцагылан, цъара, акэуакъаҢ,
/Дааит зегь раҥхъазагь шыжъы/
Уа, Стампылтэи ацъармыкъаҢ,
Ирылыѳуан ан лыбжъы:

- Сыцкэын иоуп, дсаазеит снапала,
Дал - Аҥсны ҥшза агэаны,
Сшэылахэахэтуам сара сшьала,
Дыстиуеит имарианы...

Лҥа затцэ дихэаҥшуан, дуазыруан,
Мап, илбомызт даеа мѳак,
Даазхуэоз тэыс дкаитцон, илдыруан,
Аха имоурыз ча-ѳатцак!..

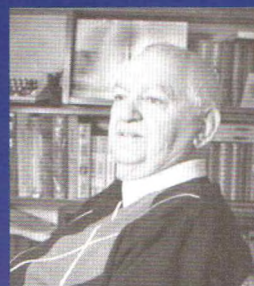
Аҥа рыцха ҥшыаала дгылоуп,
Иан длыхэаҥшуеит ибла траа,
Аҥагь, ан леиҥш, гэакрак даллоуп,
Уажэы-уажэ длазтцауеит ус уа:

- Сан, бызцэажэои тыркэ бызшэала,
Арт зынза аҥсшэа рмаҳазои?
Былазырзкэа зцои еикэҳэала,
Сан, афныка ҳамцазои?

- Сыцкэын иоуп, дсаазеит снапала,
Дал - Аҥсны ҥшза агэаны,
Сшэылахэахэтуам сара сшьала,
Дыстиуеит имарианы!..

- Сан, бызцэажэои тыркэ бызшэала?
Сан, бызтцэуеи еиматэаны?
- Сшэылахэахэтуам сара сшьала,
Дыстиуеит имарианы...

... Длымтиир – уа длыдыҥсылон,
Длымтиир – еиха еицэан.
Илзыҥшыз зегь лыбла ихгылон:
Амла, ачымазара – нцэан.
1970.



Мушьни ЛАШӘРИА,
Ацсны жәлар рпоег

Хайраддин-паша

Хайраддин-паша (1821 – 1890) – абхаз, великий просветитель Востока, великий визирь Туниса, а затем великий визирь Османской империи, генерал, адмирал, маршал, автор первой Конституции на Востоке – навсегда останется в истории Туниса как выдающийся, прогрессивный реформатор. Его яркая личность и по сей день привлекает пристальные взоры исследователей.

Родился Хайраддин в 1821 г. в Абхазии. Отца его звали Хасан. Автор монографии о Хайраддине, изданной в Тунисе в 1970 г., Монуки Смида, говоря о происхождении Хайраддина, сообщает: «Он принадлежал к племени абазов или абхазов, живших в этой области (Абхазия, Западный Кавказ – авт.) и с древнейших времен поставлявших Османской империи белых рабов, славящихся своей красотой». Арабский ученый Ахмед Амин в своей работе «Выдающиеся реформаторы и новое время» (Каир, 1948, с. 147) отмечает, что «Хайраддин – черкес по происхождению из рода абаз», т. е. абхазов. Хайраддин попал в Тунис в 1839 г. К этому времени, находясь на обучении в Стамбуле, он в совершенстве овладел турецким и арабскими языками. В Тунисе он продолжил образование, изучал традиционные арабские науки – толкование Корана, изречения Пророка. Коран он знал наизусть.

Благодаря своим способностям и физическим данным он оказался вполне подходящим для службы в кавалерии, где стал очень быстро продвигаться по служебной лестнице. В 1848 г. он получил чин амира алая (полковника), а в 1852 г. стал бригадным генералом, главнокомандующим артиллерией.

Хайраддин пользовался неограниченным доверием тунисского правителя. В течение более чем трех лет он находился во Франции, где вел разные государственные дела и одновременно продолжал собственное образование. Его тесное общение с европейской цивилизацией дало ему возможность хорошо изучать организацию разных служб. Он сумел войти в высшие круги



парижского общества. И когда в 1857 г. Хайрадин возвратился в Тунис, он был уже другим человеком – в совершенстве знавшим французский язык, глубоко воспринявший идеи и культуру европейского высшего света, усвоившим идеи прогресса и стремившегося как можно скорее и продуктивнее использовать приобретенный опыт для внедрения в жизнь программы возрождения Туниса.

В 1855 г. его направили в качестве начальника артиллерии Тунисского корпуса на театр Восточной (Крымской) войны. В Батуме он встретился со своим братом Мухлисом, офицером турецкого корпуса. Очевидец, офицер Осман-бей, так описывает их неожиданную встречу: «Оба брата признали друг друга без труда: зная, что оба абхазцы, после некоторых расспросов, они уверились в своем родстве. Помню, как однажды Мухлис показал мне своего брата Хайрадина. Его статная фигура, с белокурой бородой и усами врезались в мою память».

Сразу же после возвращения из Парижа Хайрадин был назначен министром морского флота. Менее, чем через два месяца его деятельность на этом посту получила самые лестные оценки. Были учреждены новые уставы, проведена работа по благоустройству города, и, что особенно важно, под председательством Хайрадина была проведена строгая проверка по вопросу о земельных участках, незаконно захваченных иностранцами. Они были конфискованы и было единогласно принято положение о территориальной юрисдикции в области недвижимого имущества. Морской министр возглавил комиссию по подготовке военных реформ. Он вел дело так, чтобы приспособить к Тунису оттоманское и европейское законодательство в этой области. Под его председательством летом 1860 года была закончена первая Конституционная хартия. Основным новшеством Конституции было создание Высшего Совета из шестидесяти членов, сроком на пять лет, причем пятая часть обновлялась ежегодно, но главное – это Конституция была первой, когда-либо провозглашенной в мусульманском мире. 26 апреля 1861 года Конституция была принята на торжественном заседании Высшего Совета – тунисского парламента.

Высший Совет одновременно был законодательным собранием, сенатом и верховным судом, а Хайрадин стал его председателем. Но скоро выяснилось, что премьер-министр Мустафа Хазнадар под прикрытием нового режима продолжал старую политику произвола и угнетения.

Хайреддин, несмотря на то, что был родственником Хазнадара (со стороны жены), не желая играть роль декоративной фигуры, ушел с поста председателя высшего Совета и вышел из правительства в конце 1862 года. По этому поводу он писал в своих мемуарах: «Не желая своим участием в государственных делах содействовать обману моей второй родины, которую безжалостно вели к гибели, я подал в отставку с поста председателя Совета и поста министра флота и возвратился к частной жизни».

В это время Хайрадину было сорок лет. Он был красив и статен, строен и широкоплеч, выглядел настоящим аристократом, проникнутым чувством своего высокого положения. Уединившись в своем дворце, Хайреддин в течение семи лет вел уединенную жизнь семейства, принимая у себя много-

численный друзей. К нему часто приходили «черкесские мамлюки» Хусейн и Рустам, представители тунисской интеллигенции.

В это время Хайреддин, много работавший над собой и имевший возможность путешествовать по Европе, решил издать труд, в котором хотел выразить свои мысли, сформировавшиеся у него в результате продолжительных дискуссий с лучшими представителями тунисской интеллигенции относительно реформ, необходимых для мусульманских государств. В 1867 г. вышла его книга, название которой в переводе звучит так: «Наиболее прямой путь к познанию принципов государства». В 1875 г. она была издана во французском переводе в Париже, а турецкий перевод был опубликован в Константинополе в 1878 г. В 1967 г. книга была переиздана Гарвардским университетом. Основной вопрос, занимавший Хайраддина, как, оставшись частью мусульманского мира, встать по развитию в один ряд с передовыми европейскими государствами. Хайраддин отвечал на него так: путем развития наук, искусств, их активной пропаганды. Уважение либеральных, конституционных принципов организации государства, считал он, нисколько не противоречило мусульманской идеологии.

Ухудшение внутреннего положения страны, кризис финансовых органов привели Тунис к настоящему банкротству. Стране нужен был новый человек, не замешанный в финансовых махинациях, известный своей честностью и бескомпромиссностью. Именно таким и был генерал Хайраддин. В 1869 г. он был назначен председателем финансовой комиссии, затем возглавил правительство, получив титул, министра-правителя (1870), а в 1873 г. стал великим визирем Туниса. На этих должностях Хайреддин-паша проявил свои дарования в такой степени, что его справедливо и по сей день считают «отцом тунисского возрождения».

Хайраддин назначил в свой кабинет людей мыслящих, инициативных и стремящихся к процветанию и возрождению страны, которой они служили.

Для начала Хайраддин-паша принял решение о правильном налогообложении. Были выбраны честные налоговосборщики и установлены строгие меры для недобросовестных и взяточников. Для развития сельского хозяйства любая оливковая или финиковая плантация была освобождена от налогов на 20 лет.

Честное и последовательное проведение этих мер привело к тому, что когда после десятилетнего правления Хайраддин оставил власть, в Тунисе было более миллиона гектара засеянных и обработанных земель, тогда когда ко времени его прихода к власти обрабатывалось лишь 60-тысяч гектаров.

По распоряжению Хайраддина были реорганизованы начальные школы, расширена их сеть. По образцу европейских лицеев был основан колледж Садыки, где обучалось 150 наиболее способных учеников, получавших там разностороннее образование и изучавших современные науки, турецкий, французский, итальянский языки. Колледж открывал путь новой системе арабского образования, которая вскоре получила широкое распространение. Внедрение новейшей европейской культуры, способствовало тому, что сложился своеобразный «садыкский дух», который стал впоследствии, как пишут позднейшие исследователи, «концентрированным выражением идеологии тунисского национально-освободительного движения».

Хайраддин велел собрать по всей стране для колледжа редкие книги и рукописи, и сам подарил архиву свою ценную коллекцию из 1100 рукописей. Одновременно он расширил книгоиздательство.

Быстро улучшались политические связи страны. Когда в Тунисе установился справедливый режим, что подняло престиж государства и это привело к благоприятным, экономическим результатам. «Даже кочевники-арабы, — отмечают исследователи, — которые в течение веков никому не подчинялись, увидев, что они находятся в безопасности и, получив честный заработок, отказались от набегов и начали обрабатывать поля и ухаживать за скотом».

В 1877 г. Хайраддин ушел в отставку, но через год он получил приглашение от турецкого султана. Хайреддин был произведен в маршалы и стал советником султана. Вскоре султан назначил Хайраддин-пашу великим визирем Турции, т. е. вторым человеком в государстве. На этом посту Хайрадину приходилось решать самые сложные вопросы государственной политики в один из самых трудных и критических моментов, когда только окончилась русско-турецкая война со всеми ее последствиями, столь катастрофическими для Турции. Ему пришлось решать ряд сложнейших вопросов на уровне мировой и европейской политики, и он сумел поднять престиж Турции. Но многие его нововведения наталкивались на сильную оппозицию, особенно в определенной части клерикальных кругов, закосневших в догматах средневековых устоев. И то, что он хотел действительно быть главой правительства, а не простым безответственным посредником, не пользующимся властью, вынудило Хайреддина-пашу в 1879 г. уйти в отставку.

После своей отставки с поста великого визиря, Хайраддин-паша не занимал должностей и жил в Стамбуле. Одно время он издавал газету, где излагал свои взгляды на современную политику. Иногда султан вызывал его к себе, чтобы обсудить те или иные проблемы политики. Умер Хайраддин-паша 30 января 1890 года в Стамбуле.

В истории Туниса Хайраддин-паша остался навсегда как национальный герой. По распоряжению президента Туниса Хабиба Бургиба 28 марта 1868 года прах генерала Хайредджина был перевезен в Тунис и торжественно захоронен на центральной площади столицы.

О знаменитом нашем соотечественнике вышел ряд книг, статей, диссертаций. Автор монументальной работы о нем на французском языке Мануки Смида так характеризует Хайраддина:

«Принадлежа к сословию мамлюков, он (Хайраддин – авт.) отличался своим независимым характером, личной честностью и строгой моралью. Он ненавидел лезть и выше всего ценил свои принципы. В его поведении в придворной среде было что-то необычное, даже неестественное для высокопоставленного чиновника. Никогда еще ни один мамлюк не отделялся так от двора, как это делал Хайреддин. Это поведение вызывало одобрение в народе и, в частности, среди интеллигенции, которая одобряла волевой характер Хайраддина».

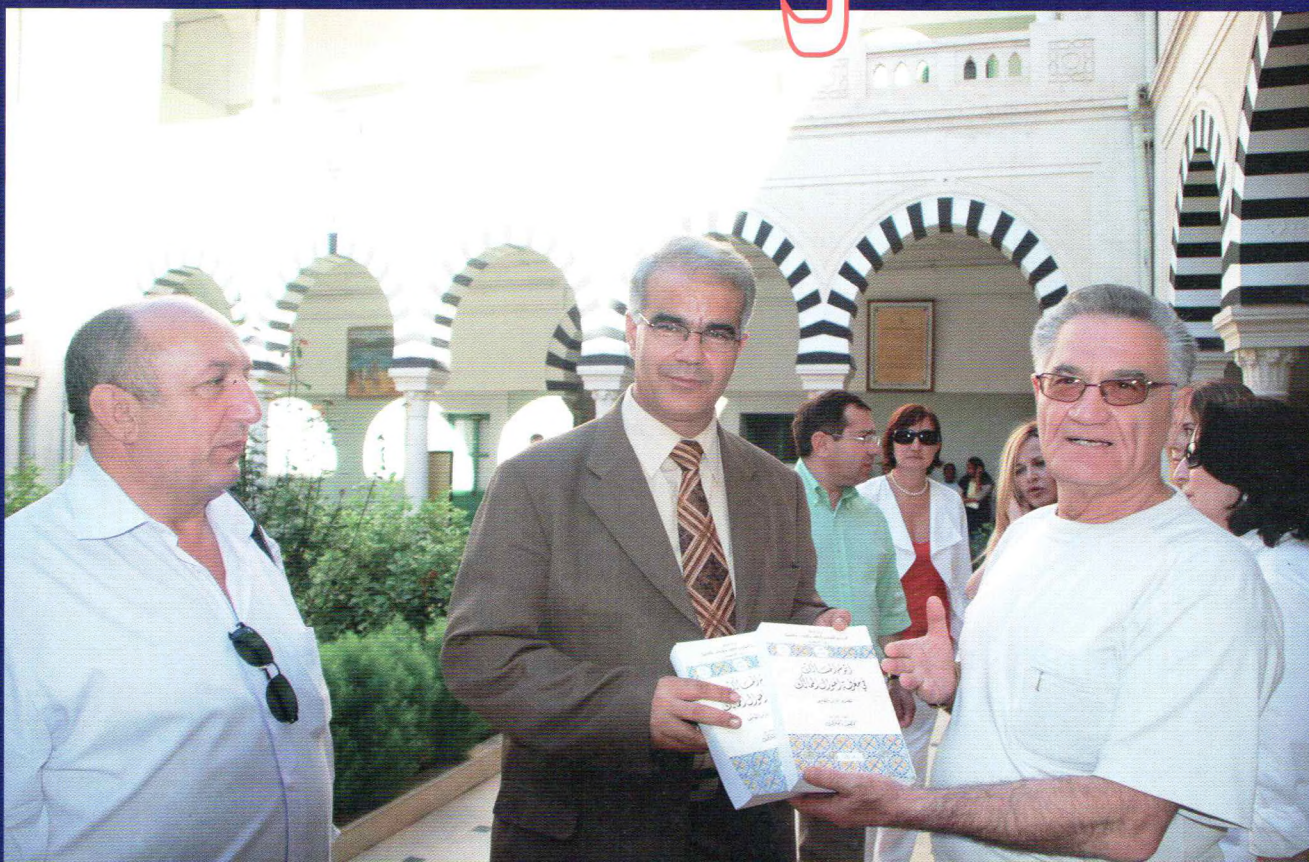
...Во взаимоотношениях с государственной властью сила была заменена доверием. Никогда вооруженные силы не были такими малочисленными, как в период правления Хайраддина, и в то же время ни один визирь этой страны не пользовался более прочной властью, чем Хайраддин».

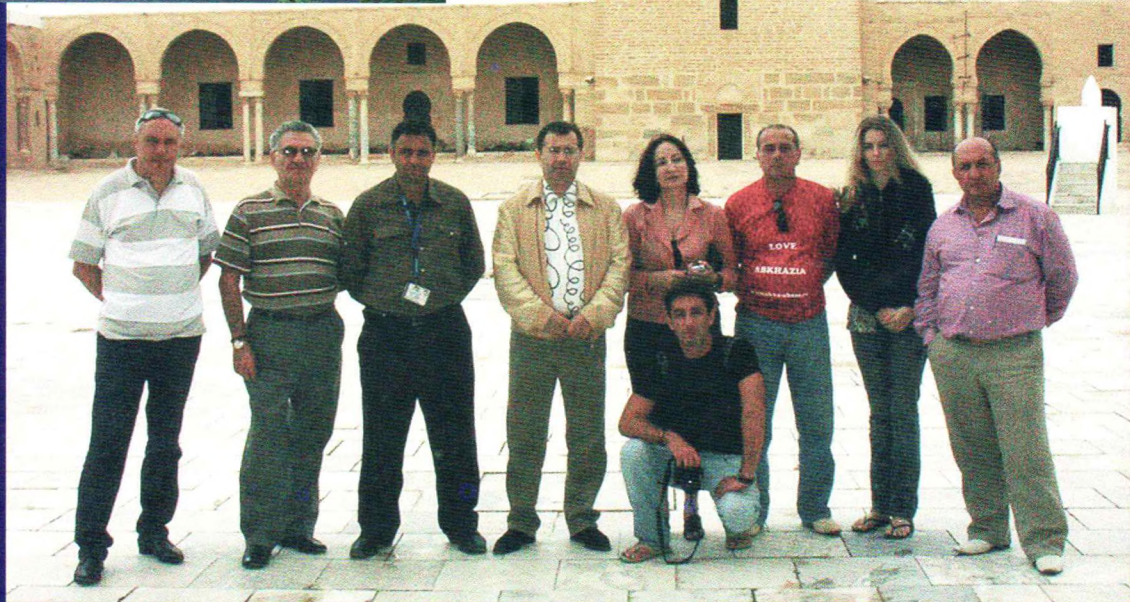
Аслан АГУАЖБА





Haush & Mykhce







«Наследник фараонов»
 «Султан Египта и обеих морей»
 «Избранник брани»,
 «Ангел хранитель»

гиму Кягае. Есыф в Египете принял «магометанский закон» и ему дали имя Али. Он был отдан в учение и по прошествии 18 месяцев, «оказав свое прилежание и имея великие дарования» в 15-летнем возрасте уже получает ответственные должности и в 22 года становится кашифом – губернатором Египта. У Ибрагима Кягая, тогдашнего правителя Египта, было свыше 2.000 мамлюков, «однакож кяшиф Али находился у него в великом почтении». В 1750 году Али сопровождал Ибрагима в путешествии. Когда путники подверглись нападению арабов-разбойников, молодой Али сумел организовать отпор «с такой храбростью и благоразумием, что разбил арабов и получил имя Джин-Али (Али Ангел хранитель)». На обратном пути этот же отряд, горя мстью, вновь напал на мамлюков, «но Али учинил им такой храбрый отпор, что они обратились

Великий Абаза Али-бей

Интересна и увлекательна судьба знаменитого мамлюка абхазского происхождения - Абаза Али-бея или Джин-Али, Булут-капан Али-бея - «Пленителя туч».

В 1728 году, охотясь вместе с товарищами, будучи отроду 13-ти лет Есыф (детское имя Али-бея), попал в плен разбойничей шайки и был продан купцу Киудр-Ахмету, который привез его в Египет и перепродал Ибра-

в бегство, потеряв более тридцати человек в сражении». Способности и дарования Али привели к тому, что в результате ожесточенной борьбы, он в 35 лет становится правителем Египта - шейх-эль-белетом страны. Вокруг себя он собрал круг из кавказских мамлюков, одному из них, Мухаммед Абу Захабу, земляку и соплеменнику он оказывал самые высокие почести и «осыпал милостями», сделал при-

емным сыном. В 1764 году Али-бей взял в жены «весьма прекрасную девушку из Чермной России (Украины - авт.)». У них была дочь Гатига. В 1766 г. Али-бей послал своего доверенного мамлюка Тантави с годовой данью в Стамбул, а оттуда поручил отправить доверенных людей в Абхазию и узнать, живы ли его отец и сестра и привезти их с собой в Египет. Посланник все исполнил в точности. Отца Али-бея звали Даут. Он вместе с незамужней дочерью Рабией и внуком, сыном старшей дочери Росван-беем, после длительного путешествия прибыл в Египет. Вот как описывает современник встречу отца и сына: «Али-бей, уведомленный о приближении Даута особливим нарочным, вышел к нему навстречу из города с многочисленною свитою, увидевши отца упал к его ногам и поцеловал руку.

По 7-месячному пребывании оставил Даут Каир, не взирая на многие просьбы сына своего. Он отъехал со множеством подарков, начальнику корабля препоручено было отвезти его в Константинополь, а Кади Кягае, тамошнему Али-бееву правителю, возвратить безопасно в Абхазию.

В ноябре 1768 г. турецкий султан, которому подчинялся Египет с 1517 г., после того, как пала «черкесская династия мамлюков» прислал Али-бею фирман с приказом отправить на помощь турецким войскам 12-ти тысячную армию. В это время Россия вела войну с Турцией и противники Али-бея убедили египетского пашу написать письмо султану, «что Али-бей сии 12.000 человек войска набрал не для вспоможения султану, но чтоб против него соединиться с россиянами». Паша, получив сие послание, велел доставить в Константинополь голову Али-бея. Однако Али-бея были свои люди при дворе султана и они

известили его заранее о приказе султана. По приказу Али-бея посланцы султана были перехвачены и «тела их были закопаны в песок». Когда письма повелителя Порты были доставлены Али-бею, то он собрал диван и обратился к ним со словами: «Если хотят они защищать себя, свои права и вольности, то он найдет средство укротить гордость и бесчеловечность Порты». Он напомнил им (мамлюкам - авт.), что «Египетское государство принадлежит им, а не султану, и если они желают освободиться от тиранской власти, то сие есть самое лучшее и удобное время, ибо султан российской войною довольно занят, то не могут они лучшего ожидать случая для получения опять древних прав и вольностей». Совет мамлюкских беев поддержал его и Али-бей провозгласил себя независимым от Османской империи, турецкий наместник был изгнан из Египта, имамы каирских мечетей перестали упоминать имя султана, а Али-бей в 1770 году принял титул «султана Египта и обеих морей», его имя произносилось в хутбе (молитвах - авт.) в мечетях Египта и Хиджаза; с 1769 г. Али-бей стал чеканить собственную монету. Его стали называть Али-бей аль Кабир - Великий Алибей.

Для борьбы с Турцией Али-бей вступил в союз с шейхом Дагером, своим старым другом. При поддержке шейха Дагера, войска Али-бея, командование которыми он поручил Абу-Захабу начали военные действия против Турции. Али-бей подчиняет себе кроме Египта Сирию, Палестину, Йемен, Аравию, часть Кипра. По сообщении газеты «Санкт-Петербургские новости», Али-бей был признан «наследником фараонов». Главные святыни христиан и мусульман всего мира - Иерусалим и Мекка в его руках! Он стал называться «султаном Египта, Сирии,

двух земель, двух морей, двух священных городов – Али-бей аль Кабир Булуткапан». Али-бей задумывает восстановить древний торговый путь из Египта в Индию. Весной 1771 г. он предпринимает ряд мер и устанавливает контакты с российскими Военно-морскими силами, стремясь заручиться их поддержкой, в частности, с графом А. Г. Орловым.

Императрица Екатерина II внимательно следила за событиями, разворачивавшимися вокруг Али-бея. Россией была послана через графа Орлова военная миссия с морским офицером С. Плещеевым, передавшая войскам Али-бея большое количество оружия и боеприпасов, была оказана помощь в осаде Яффы и Тира, которые были успешно взяты войсками Али-бея. Во всех сражениях Али-бей «проявлял большую личную храбрость». Но предательство приемного сына Абу-Захаба резко изменило положение, Али-бей с оставшимися преданными ему мамлюкскими полководцами собирает армию и выступает против мятежников. В сражении при Самихии, когда военное счастье стало клониться в пользу Али-бея, наемная пехота перешла на сторону неприятеля. И здесь Али-бей совершил свой последний подвиг, когда битва была проиграна, он не покинул поле брани. «Али-бей был неупросим, и уверял, что желает лучше умереть, нежели обратиться в бегство». С Али-беем остались приближенные молодые мамлюки, которые оказали жестокое сопротивление врагу, «кои противилась им сколько возможно, и некоторых неприятелей порубили и ранили». Когда приблизились, преодолев сопротивление молодых мамлюков, к Али-бею, он, несмотря на то, что был болен и слаб «поверг первого, к нему приблизившегося од-

ним ударом на землю и ранил двух других», тогда в него выстрелили из пистолета и ранили в левое плечо, ответным выстрелом он успел ранить предводителя. Когда Али-бей раненым был полонен и принесен в шатер к Абу-Захабу, «тот, увидев Али-бея в сем состоянии, не мог удержаться от слез, бранил жестоко своего кягаю и людей, что отважились его ранить». Али-бей был доставлен в Каир, где через восемь дней «умер от ран, лихорадки и скорби».

«Таковой был конец Али-бея, - пишет его современник, на 55 году его возраста. Он был пяти футов, 10 вершков вышины, стройного стану. Он имел светло-русые волосы, продолговатое круглое лицо, большие глаза и величественный вид. Он был неустрашимого духа, в обхождениях прицтен и весел, благородного поведения, весьма справедлив и строг в наказании преступников».

Абу-Захаб похоронил Али-бея со всеми почестями в Каире «и не позволил, чтобы голова его послана была в Константинополь по желанию Порты».

Так окончилась история славного Али-бея, которому посвятил стихи Генрих Гейне: «Али-бей -избранник брани...» Видный деятель кавказского зарубежья Расим Рушди (1898-1976) издал о нем книгу «Али-бек аль Кабир». Его победами и достижениями интересовалась вся просвещенная Европа, его биографией очень серьезно интересовался Наполеон перед своим походом в Египет. Именно благодаря таким личностям, их непоколебимому духу, мужеству и стойкости была заложена основа будущей независимости Египта. В центре Каира благодарные египтяне поставили монументальный памятник, где на пьедестале стоит бронзовая фигура Али-бея на коне.



**Зеки КАПБА, Член
исполкома МАААН**

Абхазо-абазинская диаспора в Европе

Численность европейских абхазов и абазин достигает примерно 7 500 человек, из них в Германии проживает около 6000 человек, которые сосредоточены в основном в городах Кёльне, Дортмунде, Эссене, Маннхайме, Мюнхене и его окрестностях. Примерно 800 человек проживают в Голландии, преимущественно в Роттердаме. Остальные живут в небольших количествах во Франции, Австрии, Дании, Бельгии, Швейцарии и других странах Европы.

В начале 60-х годов абхазы и абзины, как и другие представители народов Кавказа – выходцев из Турции, переселялись в Европу поодиночке, в конце 60-х гг. процесс эмиграции был ускорен природными катаклизмами – наводнениями, а впоследствии – сильным землетрясением в г. Адапазаре. Большую роль сыграло также значительное ослабление безопасности и усиление терроризма в начале 70-х гг., что способствовало достижению эмиграцией высшей точки.

Начало войны в Абхазии в 1992-1993 гг. стало первым, самым сложным политическим экзаменом для европейских соотечественников. Была начата большая кампания, образован Кризисный Комитет. Организовывались протесты и митинги в различных городах и столицах, распространялся информационный материал, многократно посещались Совет Европы и Европейский Парламент с целью ознакомления парламентариев и других лиц с большим количеством информации о ситуации на Родине. Организаторами и активными участниками всех этих мероприятий, внесшими большой вклад в информационно-пропагандистскую работу в поддержку Абхазии, были члены Кризисного Комитета: из Германии – Ацлыхуа Неджметтин (сын которого – Ерхан – принимал участие в войне в Абхазии), Эшба Рухи, Агуасба Митхат, Адзагу-ипа Рейхан, Абыгба Джошкун, Ажиба Месут, Ажиба Ферит, Ашуба Юмит; из Голландии – Кукун Низам (ныне покойный), Атарба Озкан, Купалба Аллааттин, Куадзба Саади, Куркунаа Дурсун; из Швейцарии – Хагушье Ердал и многие другие. Помимо этого, внутри диаспоры многократно собирались значительные пожертвования и отправлялись в поддержку Абхазии.

Это еще более усилило в европейских соотечественниках осознание принадлежности к своей Родине и народу, право называться абхазами и жить жизнью собственной нации.

События 1992-93 гг. активизировали также культурную жизнь диаспоры на много лет. Особенно сильно отразилось все это на молодежи и детях, у которых в то время сильно возросло национальное самосознание.

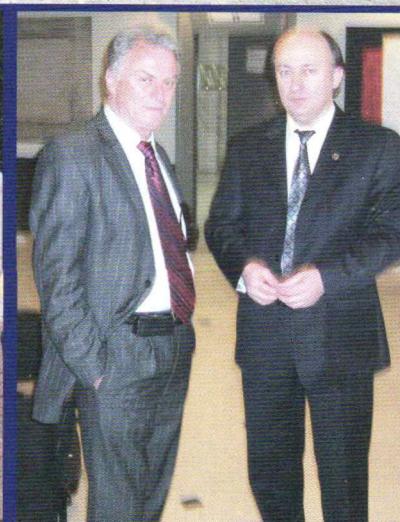
На сегодняшний день основу их национально-культурной жизни составляют периодически проводимые вечера, праздничные мероприятия центров и традиционно собирающие диаспору всей Европы абхазские свадьбы. Собственные хореографические группы есть у культурных центров Франкфурт-Маннхайм и Вупперталь.

В Европе подрастает третье поколение нашей диаспоры.

Предстоит сделать очень многое, чтобы воспитать в детях и молодежи, а также в последующих поколениях культуру и национальное самосознание нашего народа. Это является основной проблемой и задачей наших соотечественников, проживающих за рубежом.

Хауу в Европе







ШЪАМТЪЫЛА ИНХО ХЪЫНЦЪУАА РТААРА
SURIYE'DEKİ SOYDAŞLARIMIZA ZİYARET

А ПЪСАДГЪЫЛ

гәеисыбж

АИДГЫЛАРА - 1
ИДУХА ИЖЛАР
ИРЫЦУП - 2
ХЪЫШЫРА
ХЪАХЪЫШЛАРУП - 3
АХЪЗ ХАРАКЫ
ЛЫХЦУП - 4

АНГИБАКААРА АЦЫН
НАЗЕТ СИБУДИ

АПСНЫ ЖЪЛАР РЕИЗАРА - АПАР
ABHAZYA PARLAMENTO

А ПЪСАДГЪЫЛ

гәеисыбж

ЕВРОПА ХЫНТЫН АБАЗА
АЧЕПЧОН - 1
АПСНЫ
АЛХРАҚА ЕИХЦ

МАЧАРА АХАБЛА: 37-ТААЦВАРА АНХАРТАҚА РОУИТ
МАЧАРА KASABASINDA 37 AILE YENI KONUTLARINA KAVUŞTU

А ПЪСАДГЪЫЛ

гәеисыбж

АПСНЫ ЕСААИР
КАЗБАШУЕНТ - 1
АХЪШЫРАТА АМБА
ШЕКАРЗЫ - 2
ШАПТЫНЦА ИЖЪЫСНЫ
КЕИТЦА - 3
АХЪШЫРАТА АМБА
ШЕКАРЗЫ - 2
ШАПТЫНЦА ИЖЪЫСНЫ
КЕИТЦА - 3

ХЪЫНЦЪУАА РЪЫ АНХАРТАҚА
SOYDAŞLARIMIZ KONUTLARINA
KAVUŞTULAR

АДГЪЫЛ

бжж

АРА РАЩА ИЖЪЫЦА
УИЦА - 2
ХЪЫНЦЪУАА РЪЫ
АНХАРТАҚА - 3
АПСА
РЫМКОМ - 4

АР БЕИГЪАА ИМҚА:
ИДЖОП АГАЛАШААРАТ ГАН



Աիֆեառ, ազեւոշ րեդաքցւա – Դեննադւ Ալաւա
Կոմքւտերլա աւս ադւլարա – Լեւոն Մալքասւան

Փոթո Ա. Արձւնբա, Յ. Փոփո, Մ. Փափաքա, Ի.Կադձբա, Յ.Շաւաբա Ի. Շաւաբա Ա. Կաթբա

 KORZA YAYINCILIK